

Euroopan unionin virallinen lehti

L 335



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

 56. vuosikerta
 14. joulukuuta 2013

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 1331/2013, annettu 10 päivänä joulukuuta 2013, Euroopan unionin virkamiesten ja muun henkilöstön eläkejärjestelmän maksuosuuden mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 2012 1
- ★ Neuvoston asetus (EU) N:o 1332/2013, annettu 13 päivänä joulukuuta 2013, Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 36/2012 muuttamisesta 3
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1333/2013, annettu 13 päivänä joulukuuta 2013, asetusten (EY) N:o 1709/2003, (EY) N:o 1345/2005, (EY) N:o 972/2006, (EY) N:o 341/2007, (EY) N:o 1454/2007, (EY) N:o 826/2008, (EY) N:o 1296/2008, (EY) N:o 1130/2009, (EU) N:o 1272/2009 ja (EU) N:o 479/2010 muuttamisesta maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn ilmoitusvelvoitteiden osalta 8
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1334/2013, annettu 13 päivänä joulukuuta 2013, asetuksen (EY) N:o 1290/2008 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse maitohappobakteereista *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) ja *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) tehdyn valmisteen luvanhaltijan nimestä ja suositeltavasta annostuksesta ⁽¹⁾ 12
- ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1335/2013, annettu 13 päivänä joulukuuta 2013, oliiviöljyn kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 29/2012 muuttamisesta 14

Hinta: 4 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

 (1) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ Komission asetus (EU) N:o 1336/2013, annettu 13 päivänä joulukuuta 2013, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2004/17/EY, 2004/18/EY ja 2009/81/EY muuttamisesta hankintasopimusten tekomenettelyihin sovellettavien kynnyksarvojen osalta ⁽¹⁾	17
★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1337/2013, annettu 13 päivänä joulukuuta 2013, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1169/2011 soveltamissäännöistä tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn sianlihan, lampaan- tai vuohenlihan ja siipikarjan lihan alkuperämaan tai lähtöpaikan ilmoittamisen osalta	19
★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1338/2013, annettu 13 päivänä joulukuuta 2013, tiettyihin al-Qaida-verkosta lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 208. kerran	23
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1339/2013, annettu 13 päivänä joulukuuta 2013, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi	25
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1340/2013, annettu 13 päivänä joulukuuta 2013, vilja-alalla 16 päivästä joulukuuta 2013 sovellettavien tuontitullien vahvistamisesta	27
Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 1341/2013, annettu 13 päivänä joulukuuta 2013, asetuksella (EY) N:o 2535/2001 avatuissa tiettyjen maitotuotteiden tariffikiintiöissä marraskuussa 2013 jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä	30

PÄÄTÖKSET

2013/756/EU:

★ Neuvoston päätös, annettu 2 päivänä joulukuuta 2013, julkisten hankintojen komiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta julkisia hankintoja koskevan sopimuksen muuttamisesta tehdyn pöytäkirjan tiettyjen määräysten täytäntöönpanoa koskeviin päätöksiin	32
--	----

2013/757/EU:

★ Neuvoston päätös, annettu 9 päivänä joulukuuta 2013, alueiden komitean saksalaisen jäsenen ja saksalaisen varajäsenen nimeämisestä	45
---	----

2013/758/EU:

★ Neuvoston päätös, annettu 10 päivänä joulukuuta 2013, sen toteamisesta, että Puola ei ole toteuttanut 21 päivänä kesäkuuta 2013 annetun neuvoston suosituksen mukaisia tuloksellisia toimia	46
--	----

2013/759/EU:

★ Neuvoston päätös, annettu 12 päivänä joulukuuta 2013, EKR:n varainhoidon siirtymätoimenpiteistä 1 päivästä tammikuuta 2014 yhdennentoista EKR:n voimaantuloon saakka	48
---	----



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 1331/2013,

annettu 10 päivänä joulukuuta 2013,

Euroopan unionin virkamiesten ja muun henkilöstön eläkejärjestelmän maksuosuuden mukauttamisesta 1 päivästä heinäkuuta 2012

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

muutokseen enintään yhdellä prosenttiyksiköllä edellisen vuoden asianmukaiseen osuuteen (11,6 prosenttia) verrattuna.

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

(3) Unionin virkamiesten ja muun henkilöstön eläkejärjestelmän vakuutusmatemaattisen tasapainon vuoksi sekä ottaen huomioon vuosien 2011 ja 2012 vakuutusmatemaattiset arviot, neuvosto katsoo, että maksuosuus olisi vahvistettava 10,6 prosentiksi peruspalkasta.

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, jäljempänä 'henkilöstösäännöt', sellaisina kuin ne ovat vahvistettuina neuvoston asetuksessa (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68⁽¹⁾, ja erityisesti mainittujen henkilöstösääntöjen 83 a artiklan ja liitteen XII,

(4) Ottaen huomioon palkkojen ja eläkkeiden mukauttamista vuosina 2011 ja 2012 koskevien oikeustapausten sekä vuoden 2011 eläkejärjestelmän maksuosuuden mukauttamista koskevan oikeustapausten johdosta äskettäin annettujen tulevaisuudessa annettavat tuomiot, tämän mukauttamisen tulos saattaa muuttua. Mainittujen tuomioiden täytäntöönpanolla voi olla vaikutusta vuosia 2012 ja 2013 koskevien maksuosuuksien laskemiseen ja siten edellyttää, että neuvosto mukauttaa mainittuja maksuosuuksia uudelleen takautuvasti. Tämä voi, tapauksen mukaan johtaa henkilöstöltä liikaa perittyjen maksujen palauttamiseen,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Eurostat on henkilöstösääntöjen liitteessä XII olevan 13 artiklan mukaisesti esittänyt eläkejärjestelmän vuoden 2012 vakuutusmatemaattisen arviointiraportin, jossa mainitussa liitteessä tarkoitettuja muututtuja saatetaan ajantasalle. Tämän arvioinnin mukaan eläkejärjestelmän vakuutusmatemaattisen tasapainon varmistamiseen tarvittava maksuosuus on 9,9 prosenttia peruspalkasta.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Vahvistetaan henkilöstösääntöjen 83 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuksi maksosuudeksi 10,6 prosenttia 1 päivästä heinäkuuta 2012.

(2) Henkilöstösääntöjen liitteessä XII olevan 2 artiklan 1 kohdan mukaan mukautus saa johtaa maksuosuuden

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68, annettu 29 päivänä helmikuuta 1968, Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevien palvelussuhteen ehtojen vahvistamisesta (EYVL L 56, 4.3.1968, s. 1).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä joulukuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. ŠADŽIUS

NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 1332/2013,

annettu 13 päivänä joulukuuta 2013,

Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 36/2012 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä 31 päivänä toukokuuta 2013 annetun neuvoston päätöksen 2013/255/YUTP ⁽¹⁾,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteisen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto on 13 päivänä joulukuuta 2013 hyväksynyt päätöksen 2013/760/YUTP ⁽²⁾ päätöksen 2013/255/YUTP muuttamisesta.
- (2) Olisi säädettävä tiettyihin tavaroihin ja tiettyyn teknologiaan liittyvän rahoituksen ja rahoitusavun antamisen kieltä koskevasta poikkeuksesta siltä osin kuin on kyse Yhdistyneiden kansakuntien (YK) turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2118 (2013) 10 kohdan mukaisesta Kemiallisten aseiden kieltojärjestön (OPCW) toiminnasta.
- (3) Jotta voidaan helpottaa Syyrian kulttuuriperintöön kuuluvien, Syyriasta laittomasti vietyjen esineiden turvallista palauttamista laillisille omistajilleen, on tarpeen säätää rajoittavista lisätoimenpiteistä, jotta voidaan estää tällaisten esineiden maahantuonti, maastavienti tai siirto.
- (4) Humanitaarisiin syihin perustuva poikkeus varojen tai muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisestä olisi sallittava vain, jos kyseiset varat tai taloudelliset resurssit annetaan YK:lle humanitaarisen avun toimittamista varten Syyrialle annettavaa humanitaarista apua koskevan valmiussuunnitelman (Syria Humanitarian Assistance Response Plan, SHARP) mukaisesti. Poikkeuksen myöntämistä harkitessaan toimivaltaisten viranomaisten olisi otettava huomioon humanitaarisuuden, neutraalisuuden, puolueettomuuden ja riippumattomuuden periaatteet, jotka on esitetty humanitaarista apua koskevassa eurooppalaisessa konsensuksessa.
- (5) On tarpeen säätää ylimääräisestä poikkeuksesta, joka koskee varojen jäädyttämistä ja kieltä saattaa varoja tai taloudellisia resursseja saataville, jotta nimeämätön henkilö tai yhteisö voisi tehdä siirron nimeämättömälle henkilölle tai yhteisölle nimetyn yhteisön välityksellä, kun on kyse yksittäisestä kauppasopimuksesta, jonka tarkoituksena on

siviilikäyttöön tarkoitettujen lääkintätarvikkeiden, elintarvikkeiden, suojien sekä saniteetti- ja hygieniatuotteiden toimittaminen.

- (6) Edellä mainitut toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, ja niiden täytäntöön panemiseksi tarvitaan sen vuoksi unionin tason toimia, jotta voidaan varmistaa, että talouden toimijat soveltavat niitä yhtenäisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (7) Sen vuoksi neuvoston asetus (EU) N:o 36/2012 ⁽³⁾ olisi muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EU) N:o 36/2012 seuraavasti:

- 1) Lisätään 2 a artiklaan kohta seuraavasti:

"3. Poiketen siitä, mitä 1 kohdan a alakohdassa säädetään, liitteessä III luetelluilla Internet-sivustoilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa asianmukaisiksi katsominsa edellytyksin luvan liitteessä I A lueteltujen tarvikkeiden, tavaroiden ja teknologian sellaiseen myyntiin, toimitukseen, siirtoon ja vientiin, joka toteutetaan YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2118 (2013) 10 kohdan ja Kemiallisten aseiden kieltojärjestön (Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons, jäljempänä 'OPCW') johtokunnan asiaankuuluvien päätösten mukaisesti ja jotka ovat kemiallisten aseiden kehittämisen, tuotannon, varastoinnin ja käytön kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskevan yleis-sopimuksen, jäljempänä 'kemiallisten aseiden kieltosopimus', tavoitteen mukaisia, sekä OPCW:m kuulemisen jälkeen."

- 2) Lisätään 3 artiklaan kohta seuraavasti:

"5. Poiketen siitä, mitä 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetään, liitteessä III luetelluilla Internet-sivustoilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa asianmukaisiksi katsominsa edellytyksin luvan liitteessä I A lueteltuihin tarvikkeisiin, tavaroihin ja teknologiaan liittyvän teknisen avun, välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun antamiseen siltä osin kuin kyseistä teknistä apua, välityspalveluja, rahoitusta tai rahoitusapua annetaan YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2118 (2013) 10 kohdan ja OPCW:n johtokunnan asiaankuuluvien päätösten mukaisesti tarvikkeiden, tavaroiden ja teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon ja vientiin, joka on kemiallisten aseiden kieltosopimuksen tavoitteen mukainen, sekä OPCW:n kuulemisen jälkeen."

⁽¹⁾ EUVL L 147, 1.6.2013, s. 14.

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2013/760/YUTP, annettu 13 päivänä joulukuuta 2013, Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2013/255/YUTP muuttamisesta (Katso tämän virallisen lehden sivu 50).

⁽³⁾ Asetus (EU) N:o 36/2012, annettu 18 päivänä tammikuuta 2012, Syyrian tilanteen johdosta määrättävistä rajoittavista toimenpiteistä ja asetuksen (EU) N:o 442/2011 kumoamisesta (EUVL L 16, 19.1.2012, s. 1)

3) Lisätään artikla seuraavasti:

"3 b artikla

Edellä olevaa 3 a artiklaa ei sovelleta rahoituksen tai rahoitusavun, mukaan lukien johdannaiset, sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten sekä vakuutuksiin ja jälleenvakuutuksiin liittyvien välityspalvelujen antamiseen, joka liittyy syyrialaisperäisiin tai Syyriasta toiseen maahan vietäviin yhteisessä puolustustarvikeluettelossa lueteltujen tavaroiden ja teknologian maahantuontiin tai kuljetukseen, kun se tapahtuu YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2118 (2013) 10 kohdan ja OPCW:n johtokunnan asiaankuuluvien päätösten sekä kemiallisten aseiden kieltosopimuksen tavoitteen mukaisesti."

4) Lisätään artikla seuraavasti:

"11 c artikla

1. Kielletään Syyrian kulttuuriperintöön kuuluvien esineiden ja muiden esineiden, joilla on arkeologista, historiallista, kulttuurista, harvinaista tieteellistä taikka uskonnollista merkitystä, mukaan lukien ne, jotka on lueteltu liitteessä XI, tuonti, vienti, siirto tai niiden tuontiin, vientiin tai siirtoon liittyvien välityspalvelujen tarjoaminen, jos on perusteltua syytä epäillä, että esineet on viety Syyriasta ilman niiden laillisen omistajan suostumusta tai rikkoen Syyrian lakia tai kansainvälistä oikeutta, etenkin, jos esineet ovat erottamaton osa Syyrian museoiden, arkistojen tai kirjastojen suojelukokoelmia koskevissa esineluetteloissa mainittuja julkisia kokoelmia ja taikka sisältyvät Syyrian uskonnollisten laitosten esineluetteluihin.

2. Edellä olevan 1 kohdan kieltoa ei sovelleta, jos voidaan osoittaa, että

- a) tavarat on viety Syyriasta ennen 9 päivää toukokuuta 2011; tai
- b) esineet palautetaan turvallisesti niiden Syyriassa oleville laillisille omistajille."

5) Korvataan 16 artiklan ensimmäisen kohdan f alakohta seuraavasti:

"f) ovat välttämättömiä humanitaarisista syistä, kuten avun toimittamiseksi tai avun toimittamisen helpottamiseksi, mukaan lukien lääkkeiden toimittaminen, elintarvikkeet, humanitaariset työntekijät ja näihin liittyvä apu, ja edellyttäen, että, kun on kyse jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisesta, varat tai muut taloudelliset resurssit annetaan YK:lle avun toimittamiseksi Syyriaan tai tällaisen avun toimittamisen helpottamiseksi Syyrialle annettavaa humanitaarista apua koskevan YK:n valmiussuunnitelman mukaisesti;"

6) Lisätään 16 artiklan ensimmäiseen kohtaan h alakohta seuraavasti:

"h) ovat välttämättömiä evakuointien suorittamiseksi Syyriasta."

7) Lisätään artikla seuraavasti:

"16 a artikla

1. Neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1332/2013⁽¹⁾ säädetyt 16 artiklan ensimmäisen kohdan f alakohtaan tehdyt muutokset eivät vaikuta 16 artiklan ensimmäisen kohdan f alakohtaan mukaisesti ennen annettu 15 päivänä joulukuuta 2013, myönnettyihin lupiin.

2. Ennen 15 päivänä joulukuuta 2013 16 artiklan ensimmäisen kohdan f alakohtaan nojalla toimitetut lupia koskevat pyynnöt katsotaan peruutetuiksi, jollei kyseinen henkilö, yhteisö tai elin vahvasta aikomustaan pitää pyyntö voimassa mainitun päivän jälkeen.

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EU) N:o 1332/2013, annettu 13 päivänä joulukuuta 2013, Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 36/2012 muuttamisesta (EUVL L 335, 14.12.2013, s. 3)."

8) Lisätään artikla seuraavasti:

"21 c artikla

1. Poiketen siitä, mitä 14 artiklassa säädetään, liitteessä III luetelluilla verkkosivuilla ilmoitetut jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa asianmukaisiksi katsomiensa edellytyksin luvan seuraaviin:

- a) Commercial Bank of Syria -pankin suorittama tai sen kautta sen nimeämispäivän jälkeen suoritettu unionin alueen ulkopuolelta vastaanotettujen varojen tai taloudellisten resurssien siirto, jos siirto liittyy maksuun, joka aiheutuu siviilikäyttöön tarkoitettujen lääkintatarvikkeiden, elintarvikkeiden, suojien sekä saniteetti- ja hygieniatuotteiden toimittamista koskevasta yksittäisestä sopimuksesta; tai
- b) Commercial Bank of Syria -pankille tai sen kautta unionin alueen ulkopuolelta suoritettu varojen tai taloudellisten resurssien siirto, jos siirto liittyy maksuun, joka aiheutuu siviilikäyttöön tarkoitettujen lääkintatarvikkeiden, elintarvikkeiden, suojien sekä saniteetti- ja hygieniatuotteiden toimittamista koskevasta yksittäisestä sopimuksesta;

edellyttäen, että asianomaisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on tapauskohtaisesti todennut, että maksun saaja ei ole suoraan tai välillisesti liitteen II tai II a luetteloon sisältyvä henkilö tai yhteisö ja edellyttäen, että siirtoa ei tässä asetuksessa ole muutoin kielletty.

2. Asianomaisen jäsenvaltion on neljän viikon kuluessa ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle kaikista tämän artiklan nojalla myönnettyistä luvista."

9) Lisätään tämän asetuksen liite liitteeksi XI.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

V. MAZURONIS

LIITE

"LIITE XI

Luettelo 11 c artiklassa tarkoitettujen esineiden luokista

ex CN-koodi	Tavaran kuvaus
9705 00 00	1. Yli 100 vuotta vanhat antiikkiesineet, jotka on saatu:
9706 00 00	— kaivauksista tai löydetty maan päältä tai veden alta
	— arkeologisista kohteista
	— arkeologisista kokoelmista
9705 00 00	2. Osiin purettujen taiteellisten, historiallisten tai uskonnollisten monumenttien erottamattomat osat, yli 100 vuotta vanhat
9706 00 00	
9701	3. Maalaukset ja piirustukset, muut kuin 4 tai 5 luokkaan kuuluvat, jotka on tehty kokonaan käsin millä tahansa välineellä mille tahansa alustalle ⁽¹⁾
9701	4. Vesivärimalaukset, guassit ja pastellit, jotka on tehty kokonaan käsin mille tahansa alustalle ⁽¹⁾
6914	5. Mosaiikit mistä tahansa aineesta, kokonaan käsin tehdyt, muut kuin 1 tai 2 luokkaan kuuluvat, ja millä tahansa välineellä mille tahansa alustalle kokonaan käsin tehdyt piirustukset ⁽¹⁾
9701	
Ryhmä 49	6. Alkuperäiskaiverrukset, -painokset, -painokuvat ja -litografiat painolevyineen ja alkuperäiset julistheet ⁽¹⁾
9702 00 00	
8442 50 80	
9703 00 00	7. Alkuperäisveistokset ja -patsaat ja alkuperäismenetelmällä valmistetut jäljennökset ⁽¹⁾ , muut kuin luokkaan 1 kuuluvat
3704	8. Valokuvat ja filmit, myös valotetut mutta kehittämättömät ⁽¹⁾
3705	
3706	
4911 91 00	
9702 00 00	9. Inkunaabelit ja käsikirjoitukset, mukaan luettuna kartat ja nuotit, yksittäin tai kokoelmina ⁽¹⁾
9706 00 00	
4901 10 00	
4901 99 00	
4904 00 00	
4905 91 00	
4905 99 00	
4906 00 00	
9705 00 00	10. Yli 100 vuotta vanhat kirjat, yksittäin tai kokoelmana
9706 00 00	
9706 00 00	11. Yli 200 vuotta vanhat painetut kartat
3704	12. Arkistot ja niiden osat, kaikenlaiset ja missä tahansa muodossa, yli 50 vuotta vanhat
3705	
3706	
4901	
4906	
9705 00 00	
9706 00 00	

ex CN-koodi	Tavaran kuvaus
9705 00 00	13. a) Kokoelmat ⁽²⁾ ja esineet eläintieteellisistä, kasvitieteellisistä, mineralogisista ja anatomisista kokoelmista;
9705 00 00	b) Historialliset, paleontologiset, etnografiset ja numismaattiset kokoelmat ⁽²⁾
9705 00 00	14. Yli 75 vuotta vanhat kulkuneuvot
Ryhmät 86-89	
	15. Kaikki muut antiikkiesineet, 1—14 luokkaan kuulumattomat:
	a) 50—100 vuotta vanhat:
Ryhmä 95	— lelut, pelit
7013	— lasiesineet
7114	— kulta- ja hopeasepänteokset ja niiden osat
Ryhmä 94	— huonekalut
Ryhmä 90	— optiset, valokuvaus- ja elokuvakojeet ja -laitteet
Ryhmä 92	— soittimet
Ryhmä 91	— kellot ja niiden osat
Ryhmä 44	— puusta valmistetut tavarat
Ryhmä 69	— keraamiset tuotteet
5805 00 00	— kuvakudokset
Ryhmä 57	— matot
4814	— tapetit
Ryhmä 93	— aseet
9706 00 00	b) yli 100 vuotta vanhat.

⁽¹⁾ Jotka ovat yli 50 vuotta vanhoja ja jotka eivät kuulu tekijöilleen.

⁽²⁾ Siten kuin yhteisöjen tuomioistuimen asiassa 252/84 antamassa tuomiossa on määritelty: "Yhteisen tullitariffin nimikkeessä 97 05 tarkoitetut "kokoelmaesineet" ovat esineitä, joilla on vaaditut ominaispiirteet niiden sisällyttämiseksi kokoelmaan, eli ne ovat suhteellisen harvinaisia, niitä ei yleensä käytetä niiden alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, niitä koskevat liiketoimet ovat luonteeltaan erityisiä ja tapahtuvat erillään samankaltaisten käyttötavaroitten tavanomaisesta kaupasta ja niiden arvo on korkea."

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1333/2013,

annettu 13 päivänä joulukuuta 2013,

asetusten (EY) N:o 1709/2003, (EY) N:o 1345/2005, (EY) N:o 972/2006, (EY) N:o 341/2007, (EY) N:o 1454/2007, (EY) N:o 826/2008, (EY) N:o 1296/2008, (EY) N:o 1130/2009, (EU) N:o 1272/2009 ja (EU) N:o 479/2010 muuttamisesta maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn ilmoitusvelvoitteiden osalta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007⁽¹⁾ ja erityisesti sen 192 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 792/2009⁽²⁾ vahvistetaan jäsenvaltioiden komissiolle toimittamien tietojen ja asiakirjojen tiedoksiantamista koskevat yhteiset säännöt. Kyseiset säännöt koskevat erityisesti jäsenvaltioiden velvollisuutta käyttää komission niiden käyttöön asettamia tietojärjestelmiä ja tietojen lähettämiseen valtuutettujen viranomaisten tai henkilöiden käyttöoikeuksien validoimista. Lisäksi asetuksessa (EY) N:o 792/2009 vahvistetaan tietojärjestelmiin sovellettavat yleiset periaatteet, jotta asiakirjojen aitous, eheys ja luettavuus voidaan varmistaa kaikkina aikoina, sekä säädetään henkilötietojen suojaamisesta. Velvoitteesta käyttää näitä tietojärjestelmiä on säädetty kaikissa asetuksissa, joissa vahvistetaan jokin erityinen ilmoitusvelvoite.
- (2) Komissio on kehittänyt tietojärjestelmän, jolla se pystyy hallinnoimaan asiakirjoja ja menettelyjä sähköisesti omissa sisäisissä menettelyissään sekä tehdessään yhteistyötä yhteisen maatalouspolitiikan toteuttamiseen osallistuvien viranomaisten kanssa.
- (3) Kyseisen järjestelmän avulla voidaan täyttää useita tiedoksianto- ja ilmoitusvelvoitteita, erityisesti ne, joista

säädetään komission asetuksissa (EY) N:o 1709/2003⁽³⁾, (EY) N:o 1345/2005⁽⁴⁾, (EY) N:o 972/2006⁽⁵⁾, (EY) N:o 341/2007⁽⁶⁾, (EY) N:o 1454/2007⁽⁷⁾, (EY) N:o 826/2008⁽⁸⁾, (EY) N:o 1296/2008⁽⁹⁾, (EY) N:o 1130/2009⁽¹⁰⁾, (EU) N:o 1272/2009⁽¹¹⁾ ja (EU) N:o 479/2010⁽¹²⁾.

- (4) Tehokkaan hallinnon vuoksi ja saadun kokemuksen perusteella joitakin tiedoksiantoja ja ilmoituksia olisi yksinkertaistettava tai täsmennettävä.
- (5) Oliiviöljyalan markkinatilanteen seurannan parantamiseksi ja alalla saadun kokemuksen huomioon ottamiseksi on tarpeen selkeyttää joitakin jäsenvaltioille asetuksen (EY) N:o 826/2008 liitteessä III olevassa A osassa asetettuja ilmoitusvelvollisuuksia. Tätä tarkoitusta varten olisi lisättävä oliiviöljyn tuotantoa, kulutusta sekä loppuvarastojen määrää koskevan arvion toimitustilheyttä, mutta

⁽³⁾ Komission asetus (EY) N:o 1709/2003, annettu 26 päivänä syyskuuta 2003, riisin sato- ja varastoilmoituksista (EUVL L 243, 27.9.2003, s. 92).

⁽⁴⁾ Komission asetus (EY) N:o 1345/2005, annettu 16 päivänä elokuuta 2005, oliiviöljyalan tuontitodistusjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 212, 17.8.2005, s. 13).

⁽⁵⁾ Komission asetus (EY) N:o 972/2006, annettu 29 päivänä kesäkuuta 2006, Basmati-riisin tuontiin sovellettavista erityissäännöistä ja sen alkuperän määrittämistä koskevasta siirtymäkauden valvontajärjestelmästä (EUVL L 176, 30.6.2006, s. 53).

⁽⁶⁾ Komission asetus (EY) N:o 341/2007, annettu 29 päivänä maaliskuuta 2007, kolmansista maista tuotavan valkosipulin ja tiettyjen muiden maataloustuotteiden tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sekä tuonti- ja alkuperätodistusmenettelyn perustamisesta (EUVL L 90, 30.3.2007, s. 12).

⁽⁷⁾ Komission asetus (EY) N:o 1454/2007, annettu 10 päivänä joulukuuta 2007, eräiden maataloustuotteiden vientitukien vahvistamista koskevan tarjouskilpailumenettelyn yhteisistä säännöistä (EUVL L 325, 11.12.2007, s. 69).

⁽⁸⁾ Komission asetus (EY) N:o 826/2008, annettu 10 päivänä elokuuta 2008, eräiden maataloustuotteiden vientitukien vahvistamista koskevan tarjouskilpailumenettelyn yhteisistä säännöistä (EUVL L 223, 21.8.2008, s. 3).

⁽⁹⁾ Komission asetus (EY) N:o 1296/2008, annettu 18 päivänä joulukuuta 2008, tuontitariffikiintiöiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä Espanjan kohdalla maissin ja durran osalta ja Portugalin kohdalla maissin osalta (EUVL L 340, 19.12.2008, s. 57).

⁽¹⁰⁾ Komission asetus (EY) N:o 1130/2009, annettu 24 päivänä marraskuuta 2009, interventioista peräisin olevien tuotteiden käytön ja/tai määräraipan tarkastamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 310, 25.11.2009, s. 5).

⁽¹¹⁾ Komission asetus (EU) N:o 1272/2009, annettu 11 päivänä joulukuuta 2009, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maataloustuotteiden julkisten interventio-ostojen ja -myyntien osalta (EUVL L 349, 29.12.2009, s. 1).

⁽¹²⁾ Komission asetus (EU) N:o 479/2010, annettu 1 päivänä kesäkuuta 2010, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista säännöistä siltä osin kuin on kyse jäsenvaltioiden ilmoituksista komissiolle maito- ja maitotuotealalla (EUVL L 135, 2.6.2010, s. 26).

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 792/2009, annettu 31 päivänä elokuuta 2009, yhteisen markkinajärjestelyn, suorien tukien järjestelmän, maataloustuotteiden menekinedistämisen ja syrjäisimpiin alueisiin ja Egeanmeren pieniin saariin sovellettavien järjestelyjen täytäntöönpanemiseksi jäsenvaltioiden komissiolle toimittamien tietojen ja asiakirjojen tiedoksiantamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3).

tämä ilmoitusvelvoite olisi rajattava koskemaan ainoastaan oliiviöljyn tuottajajäsenvaltioita. Muutosta olisi sovellettava 1 päivästä tammikuuta 2014, jolloin uuden yhteisen markkinajärjestelyn soveltamisen on määrä alkaa.

- (6) Sen vuoksi asetuksia (EY) N:o 1709/2003, (EY) N:o 1345/2005, (EY) N:o 972/2006, (EY) N:o 341/2007, (EY) N:o 1454/2007, (EY) N:o 826/2008, (EY) N:o 1296/2008, (EY) N:o 1130/2009, (EU) N:o 1272/2009 ja (EU) N:o 479/2010 olisi muutettava.
- (7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1709/2003 seuraavasti:

- 1) Korvataan 3 artikla seuraavasti:

”3 artikla

1. Jäsenvaltioiden, joissa on riisintuottajia tai riisimyllyjä, on toimitettava komissiolle

- a) ennen 15 päivää marraskuuta liitteiden I ja II mukaiset tiedot, jotka perustuvat 1 artiklan a alakohdassa ja 2 artiklassa tarkoitetuissa ilmoituksissa olevien tietojen yhteenvedoon;
- b) ennen 15 päivää joulukuuta liitteen III mukaiset tiedot, jotka perustuvat 1 artiklan b alakohdassa tarkoitettuihin satoilmoituksiin sekä arvioon kyseisen sadon kokonaisuina jyvänä ilmaistusta tuotoksesta.

Toimitettuja tietoja voi muuttaa 15 päivään tammikuuta asti.

2. Edellä 1 kohdassa ja 4 artiklassa tarkoitettut ilmoitukset on tehtävä komission asetuksen (EY) N:o 792/2009 (*) mukaisesti.

(*) EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3.”

- 2) Poistetaan liitteissä I, II ja III olevasta johdantovirkkeestä ilmaisu ”3 artiklan 2 kohdan mukaisesti seuraavaan osoitteeseen: AGRI-C2-RICE-STOCKS@CEC.EU.INT”.

2 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1345/2005 4 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut ilmoitukset on tehtävä komission asetuksen (EY) N:o 792/2009 (*) mukaisesti.

(*) EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3.”

3 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 972/2006 5 artikla seuraavasti:

”5 artikla

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle

- a) kahden työpäivän kuluessa Basmati-riisin tuontitodistushakemusten hylkäämisestä hylätyt määrät, hylkäämispäivä, hylkäämisen perusteet, CN-koodi, alkuperämaa, aitoustodistuksen myöntänyt viranomainen, aitoustodistuksen numero sekä todistuksen haltijan nimi ja osoite;
- b) kahden työpäivän kuluessa Basmati-riisin tuontitodistusten myöntämisestä määrät, joille tuontitodistuksia on annettu, sekä päivämäärä, CN-koodi, alkuperämaa, aitoustodistuksen myöntänyt viranomainen ja aitoustodistuksen numero sekä todistuksen haltijan nimi ja osoite;
- c) peruutettujen todistusten osalta kahden työpäivän kuluessa peruuttamisesta määrät, joita koskevat todistukset on peruutettu, sekä peruutettujen todistusten haltijoiden nimet ja osoitteet;
- d) kunkin vapaaseen liikkeeseen luovuttamista seuraavan kuukauden viimeisenä työpäivänä määrät, jotka on tosiasiallisesti laskettu vapaaseen liikkeeseen, sekä CN-koodi, alkuperämaa, aitoustodistuksen myöntänyt viranomainen ja aitoustodistuksen numero.

Ilmoitukset on tehtävä komission asetuksen (EY) N:o 792/2009 (*) mukaisesti.

(*) EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3.”

4 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 341/2007 12 artikla seuraavasti:

- 1) Korvataan otsikko seuraavasti:

”Ilmoitukset ja tiedoksiannot komissiolle”

- 2) Poistetaan 2 kohdan viimeinen virke.

- 3) Lisätään 3 kohta seuraavasti:

”3. Ilmoitukset ja tiedoksiannot on tehtävä komission asetuksen (EY) N:o 792/2009 (*) mukaisesti.

(*) EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3.”

5 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1454/2007 10 artiklaan 4 kohta seuraavasti:

”4. Edellä 3 kohdassa tarkoitettut ilmoitukset on tehtävä komission asetuksen (EY) N:o 792/2009 (*) mukaisesti.

(*) EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3.”

6 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 826/2008 seuraavasti:

1) Korvataan 35 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut ilmoitukset on tehtävä asetuksen (EY) N:o 792/2009 mukaisesti.”

2) Muutetaan liitteessä III oleva A osa seuraavasti:

a) poistetaan b alakohdan toinen alakohta

b) korvataan c alakohta seuraavasti:

”c) Tuottajajäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kunkin markkinointivuoden lokakuusta toukokuuhun viimeistään kunkin kuukauden viidentenätoista päivänä

i) kuukausittainen arvio markkinointivuoden alusta edeltävän kuukauden loppuun asti tuotetun oliiviöljyn määrästä;

ii) arvio oliiviöljyn kokonaistuotannosta ja omasta käytöstä koko markkinointivuodelta sekä arvio markkinointivuoden lopussa jäljellä olevista varastoista.”

7 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1296/2008 seuraavasti:

1) Lisätään IV lukuun 21 a artikla seuraavasti:

”21 a artikla

Edellä 3, 14 ja 16 artiklassa tarkoitettut ilmoitukset on tehtävä komission asetuksen (EY) N:o 792/2009 (*) mukaisesti.

(*) EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3.”

2) Poistetaan liitteessä I oleva ilmaisu ”(lomake toimitetaan seuraavaan osoitteeseen: agri-cl@ec.europa.eu)”.

8 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1130/2009 25 artiklaan 4 kohta seuraavasti:

”4. Edellä 2 ja 7 artiklassa sekä tässä artiklassa tarkoitettut ilmoitukset ja tiedonannot on tehtävä komission asetuksen (EY) N:o 792/2009 (*) mukaisesti.

(*) EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3.”

9 artikla

Korvataan asetuksen (EU) N:o 1272/2009 58 artikla seuraavasti:

”58 artikla

Ilmoitusvelvoitteisiin sovellettava menetelmä

1. Tässä asetuksessa tarkoitettut ilmoitukset on 16 artiklan 7 kohtaa, 18 artiklaa, 45 artiklaa, 56 artiklan 3 kohtaa ja 56 artiklan 4 kohtaa lukuun ottamatta tehtävä komission asetuksen (EY) N:o 792/2009 (*) mukaisesti.

2. Edellä 16 artiklan 7 kohdassa, 18 artiklassa, 45 artiklassa, 56 artiklan 3 kohdassa ja 56 artiklan 4 kohdassa tarkoitettut tiedonannot on tehtävä sähköisesti lomakkeella, jonka komissio toimittaa jäsenvaltioille tähän tarkoitukseen. Ilmoitusten muoto ja sisältö on määritettävä niiden mallien tai menetelmien perusteella, jotka komissio on asettanut toimivaltaisten viranomaisten käyttöön. Näitä malleja ja menetelmiä mukautetaan ja päivitetään sen jälkeen, kun asiasta on ilmoitettu asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle komitealle ja tarvittaessa asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille. Ilmoitukset tehdään jäsenvaltioiden nimeämien toimivaltaisten viranomaisten vastuulla.

(*) EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3.”

10 artikla

Muutetaan asetus (EU) N:o 479/2010 seuraavasti:

1) Poistetaan 7 artiklan 3 kohta.

2) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

”8 artikla

1. Edellä 1, 3, 5 ja 7 artiklassa tarkoitettut ilmoitukset on tehtävä komission asetuksen (EY) N:o 792/2009 (*) mukaisesti.

2. Jäsenvaltioiden on tehtävä 2, 4 ja 6 artiklassa tarkoitettut ilmoitukset komissiolle sähköisesti komission niiden käyttöön asettamien menettelyjen mukaisesti. Ilmoitusten muoto ja sisältö on määritettävä niiden mallien tai menetelmien perusteella, jotka komissio on asettanut toimivaltaisten viranomaisten käyttöön. Näitä malleja ja menetelmiä mukautetaan ja päivitetään sen jälkeen, kun asiasta on ilmoitettu asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 1 kohdassa tarkoitettulle komitealle ja tarvittaessa asianomaisille toimivaltaisille viranomaisille.

(*) EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3.”

11 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2014.

Kuitenkin sen 3 artiklaa sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 2014, 6 artiklan 2 kohtaa sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2014 ja 9 artiklaa 1 päivästä heinäkuuta 2014.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2013.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1334/2013,

annettu 13 päivänä joulukuuta 2013,

asetuksen (EY) N:o 1290/2008 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse maitohappobakteereista *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) ja *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) tehdyn valmisteen luvanhaltijan nimestä ja suositeltavasta annostuksesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinten ruokinnassa käytettävistä lisäaineista 22 päivänä syyskuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1831/2003⁽¹⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Danisco France SAS on jättänyt hakemuksen asetuksen (EY) N:o 1831/2003 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti ja esittänyt luvanhaltijan nimen muuttamista komission asetuksen (EY) N:o 1290/2008⁽²⁾ osalta.
- (2) Hakija toteaa siirtäneensä maitohappobakteereista *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) ja *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) tehdyn valmisteen myyntiluvan yritykselle Danisco (UK) Ltd, joka omistaa nyt kyseisen lisäaineen markkinoille saattamista koskevat oikeudet.
- (3) Hakemuksen tavoitteena on myös mahdollistaa rehun lisäaineen markkinoille saattaminen pitoisuudella, joka on viisi kertaa suurempi kuin vähimmäispitoisuus. Jotta voidaan varmistaa, että asetuksen (EY) N:o 1290/2008 liitteessä asetettuja vähimmäis- ja enimmäispitoisuuksia noudatetaan, on muutettava suositeltavaa annostusta / kg täysrehua.
- (4) Ehdotettu luvanhaltijan muutos on luonteeltaan puhtaasti hallinnollinen eikä edellytä kyseessä olevan lisäaineen

uutta arviointia. Viimeksi mainittu on hyväksytty Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen lausunnon⁽³⁾ pohjalta. Myöhempi pyyntö muuttaa suositeltavaa annostusta on tämän saman lausunnon mukainen eikä vaadi uutta arviointia. Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle on ilmoitettu hakemuksesta.

- (5) Nykyiseen käytäntöön mukautumiseksi asianomainen kaupp nimi olisi poistettava asetuksesta (EY) N:o 1290/2008.
- (6) Jotta Danisco (UK) Ltd voi hyödyntää markkinoille saattamista koskevia oikeuksiaan, on tarpeen muuttaa hyväksynnän ehtoja.
- (7) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 1290/2008 olisi muutettava.
- (8) Koska tällä asetuksella asetukseen (EY) N:o 1290/2008 tehtäviä muutoksia ei ole turvallisuusyistä välttämätöntä alkaa soveltaa välittömästi, on aiheellista säätää siirtymäajasta, jonka aikana olemassa olevat varastot voidaan käyttää loppuun.
- (9) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1290/2008 muuttaminen

Muutetaan asetusta (EY) N:o 1290/2008 seuraavasti:

- 1) Poistetaan otsikosta sana "(Sorbiflore)".

⁽¹⁾ EUVL L 268, 18.10.2003, s. 29.⁽²⁾ Komission asetusta (EY) N:o 1290/2008, annettu 18 päivänä joulukuuta 2008, maitohappobakteereista *Lactobacillus rhamnosus* (CNCM-I-3698) ja *Lactobacillus farciminis* (CNCM-I-3699) tehdyn valmisteen (Sorbiflore) hyväksymisestä rehun lisäaineena (EUVL L 340, 19.12.2008, s. 20).⁽³⁾ Scientific Opinion of the Panel on Additives and Products or Substances used in Animal Feed (FEEDAP) on a request from the European Commission on the safety and efficacy of the product Sorbiflore, a preparation of *Lactobacillus rhamnosus* and *Lactobacillus farciminis*, as feed additive for piglets. *The EFSA Journal* (2008) 771, s. 1–13.

2) Muutetaan liite seuraavasti:

- a) korvataan toisessa sarakkeessa ilmaisu ”Danisco France SAS” ilmaisulla ”Danisco (UK) Ltd”;
- b) poistetaan kolmannelta sarakkeesta sana ”(Sorbiflore)”;
- c) korvataan yhdeksännessä sarakkeessa 2 kohta seuraavasti:

”2. Suositeltava annostus / kg täysrehua: 5×10^8 FU”.

2 artikla

Siirtymätoimenpiteet

Olemassa olevia varastoja, jotka on tuotettu ja merkitty ennen 3 päivää tammikuuta 2014 niiden sääntöjen mukaisesti, joita sovellettiin ennen 3 päivää tammikuuta 2014, voidaan edelleen saattaa markkinoille ja käyttää 3 päivään heinäkuuta 2014 saakka.

3 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenäkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2013.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1335/2013,**annettu 13 päivänä joulukuuta 2013,****oliiviöljyn kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista annetun täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 29/2012 muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

selkeästi varastointia koskevat erityisolosuhteet, jotta kuluttajalle voidaan tiedottaa asianmukaisesti ihanteellisista säilytysolosuhteista.

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 113 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 121 artiklan ensimmäisen kohdan a alakohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

(4) Jotta voidaan helpottaa kuluttajien valintoja, on tärkeää, että tuotteiden etiketeissä olevat pakolliset merkinnät ovat helposti luettavissa. Sen vuoksi olisi vahvistettava luettavuutta ja pakollisten tietojen kokoamista pääasialliseen nähtävissä olevaan kenttään koskevat säännöt.

sekä katsoo seuraavaa:

(5) Jotta kuluttaja voi varmistua tuotteen tuoreudesta, olisi säädettävä, että pakkausmerkintöihin voidaan tehdä vapaaehtoinen merkintä sadonkorjuuvuodesta ainoastaan siinä tapauksessa, että pakkauksen sisältö on sataprosenttisesti peräisin kyseisestä sadosta.

(1) Komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 29/2012 ⁽²⁾ vahvistetaan oliiviöljyjen ja oliivin puristamassaöljyjen vähittäismyyntiä koskevat erityisvaatimukset.

(6) Yksinkertaistamisen vuoksi olisi säädettävä, että yksinomaan oliiviöljyyn säilöttyjen elintarvikkeiden pakkausmerkinnöissä ei enää tarvitse ilmoittaa lisätyn öljyn prosentuaalista osuutta elintarvikkeen kokonaisnettopainosta.

(2) Tuottajille, kauppiaille ja kuluttajille olisi varmistettava oliiviöljyn kaupan pitämistä koskevat vaatimukset, joilla taataan tuotteiden laatu ja mahdollisuus petosten tehokkaaseen torjumiseen. Tätä varten on tarpeen antaa erityissäännöksiä, joilla täydennetään Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusta (EU) N:o 1169/2011 ⁽³⁾ ja tehostetaan kaupan pitämistä koskevien vaatimusten valvontaa.(7) Komission asetuksen (ETY) N:o 2568/91 ⁽⁴⁾ ja täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 29/2012 välisen johdonmukaisuuden varmistamiseksi erityisesti tarkastustulosten sallitun poikkeaman osalta mainitun täytäntöönpanoasetuksen kyseistä säännöstä on mukautettava.

(3) Useat tieteelliset tutkimukset ovat osoittaneet, että valo ja lämpö vaikuttavat haitallisesti oliiviöljyjen laadun kehittymiseen. Sen vuoksi on tarpeen ilmoittaa etiketissä

(8) Jäsenvaltioiden olisi tehtävä tarkastuksia pakkausmerkinnöissä olevien mainintojen paikkansapitävyyden ja tämän asetuksen noudattamisen varmistamiseksi. Tätä varten olisi riskianalyysin perusteella tehostettava ja yhdenmukaistettava tarkastuksia sen toteamiseksi, vastaako myyntinimitys pakkauksen sisältöä, ja säädettävä seuraamuksista. Saman periaatteen mukaisesti on myös pyrittävä torjumaan petokset asettamalla kaikissa jäsenvaltioissa tehtäville tarkastuksille vähimmäisvaatimukset ja standardisoidulla komissiolle toimitettavat kertomukset.

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 29/2012, annettu 13 päivänä tammikuuta 2012, oliiviöljyn kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista (EUVL L 12, 14.1.2012, s. 14).⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1169/2011, annettu 25 päivänä lokakuuta 2011, elintarviketietojen antamisesta kuluttajille, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 1924/2006 ja (EY) N:o 1925/2006 muuttamisesta sekä komission direktiivin 87/250/ETY, neuvoston direktiivin 90/496/ETY, komission direktiivin 1999/10/ETY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/13/EY, komission direktiivien 2002/67/EY ja 2008/5/EY sekä komission asetuksen (EY) N:o 608/2004 kumoamisesta (EUVL L 304, 22.11.2011, s. 18).⁽⁴⁾ Komission asetus (ETY) N:o 2568/91, annettu 11 päivänä heinäkuuta 1991, oliiviöljyn ja uutetun oliiviöljyn ominaisuuksista sekä niiden määrittämismenetelmistä (EYVL L 248, 5.9.1991, s. 1).

- (9) Jäsenvaltioiden olisi määriteltävä kansalliset seuraamukset. Näiden seuraamusten olisi oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.
- (10) Täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 29/2012 mukaisiin tuotteisiin, jotka on valmistettu ja merkitty unionissa tai tuotu unioniin ennen tämän asetuksen soveltamista, olisi sovellettava siirtymäaikaa, jotta toimijat voivat käyttää varastossa olevat pakkaukset ja myydä jo pakatut tuotteet.
- (11) Komissio on kehittänyt tietojärjestelmän, jolla se pystyy hallinnoimaan asiakirjoja ja menettelyjä sähköisesti omissa sisäisissä menettelyissään sekä tehdessään yhteistyötä yhteisen maatalouspolitiikan toteuttamiseen osallistuvien viranomaisten kanssa. Tämän järjestelmän katsotaan täyttävän täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 29/2012 säädetty ilmoitusveloitteet komission asetuksen (EY) 792/2009 ⁽¹⁾.
- (12) Sen vuoksi täytäntöönpanoasetusta (EU) N:o 29/2012 olisi muutettava.
- (13) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 29/2012 seuraavasti:

- 1) Lisätään 4 a ja 4 b artikla seuraavasti:

”4 a artikla

Edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen öljyjen pakkauksessa tai niihin kiinnitettyissä etiketeissä on oltava maininta erityisistä säilytysolosuhteista suojassa valolta ja lämmöltä.

4 b artikla

Edellä 3 artiklan ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen pakolliset tiedot ja tarvittaessa 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu pakollinen merkintä on koottava pääasialliseen nähtävissä olevaan kenttään, sellaisena kuin se on määriteltynä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1169/2011 (*) 2 artiklan 2 kohdan 1 alakohdassa, joko samaan etikettiin tai useampaan samaan

pakkaukseen kiinnitettyyn etikettiin tai suoraan samaan pakkaukseen. Kaikkien näiden pakollisten tietojen on oltava näkyvissä kokonaisina ja yhdenmukaisena tekstinä.

(*) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1169/2011, annettu 25 päivänä lokakuuta 2011, elintarviketietojen antamisesta kuluttajille, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 1924/2006 ja (EY) N:o 1925/2006 muuttamisesta sekä komission direktiivin 87/250/ETY, neuvoston direktiivin 90/496/ETY, komission direktiivin 1999/10/EY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/13/EY, komission direktiivien 2002/67/EY ja 2008/5/EY sekä komission asetuksen (EY) N:o 608/2004 kumoamisesta (EUVL L 304, 22.11.2011, s. 18).”

- 2) Lisätään 5 artiklan ensimmäiseen kohtaan e alakohta seuraavasti:

”e) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä XVI olevan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettujen öljyjen osalta sadonkorjuuvuosi voidaan ilmoittaa ainoastaan siinä tapauksessa, että pakkauksen sisältö on sataprosenttisesti peräisin kyseisestä sadosta.”

- 3) Korvataan 6 artiklan 2 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”2. Lukuun ottamatta yksinomaan oliiviöljyyn säilöttyjä kiinteitä elintarvikkeita ja erityisesti neuvoston asetuksissa (ETY) N:o 1536/92 (*) ja (ETY) N:o 2136/89 (**) tarkoitettuja tuotteita, jos muiden elintarvikkeiden kuin tämän artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen elintarvikkeiden pakkausmerkinnöissä mainitaan muussa kohdassa kuin valmistusaineluettelossa sanallisesti, kuvin tai graafisin kuvioin, että tuote sisältää tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja öljyjä, heti kyseisen elintarvikkeen myyntinimityksen perään on merkittävä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen lisättyjen öljyjen prosentuaalinen osuus elintarvikkeen kokonaisnettopainosta.

(*) Neuvoston asetus (ETY) N:o 1536/92, annettu 9 päivänä kesäkuuta 1992, tonnikala- ja sardasäilykkeiden kaupan pitämistä koskevista yhteisistä vaatimuksista (EYVL L 163, 17.6.1992, s. 1).

(**) Neuvoston asetus (ETY) N:o 2136/89, annettu 21 päivänä kesäkuuta 1989, sardiinisäilykkeiden kaupan pitämistä koskevista yhteisistä vaatimuksista sekä sardiinisäilykkeiden ja säilöttyjen sardiinityyppisten tuotteiden kauppanimityksistä (EYVL L 212, 22.7.1989, s. 79).”

- 4) Poistetaan 7 artiklan toinen kohta.

- 5) Lisätään 8 a artikla seuraavasti:

”8 a artikla

Kunkin jäsenvaltion on tarkistettava asetuksen (ETY) N:o 2568/91 2 a artiklassa tarkoitettujen riskianalyysin perusteella pakkausmerkintöjen mainintojen paikkansapitävyys ja erityisesti se, vastaako tuotteen myyntinimitys pakkauksen sisältöä. Jos todetaan sääntöjenvastaisuuksia ja jos pakkausmerkinnöissä ilmoitetun valmistajan, pakkaajan tai myyjän osoite on toisessa jäsenvaltiossa, kyseisen jäsenvaltion valvontaelimen on pyydettävä tarkistusta 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti.”

⁽¹⁾ Komission asetus (EY) N:o 792/2009, annettu 31 päivänä elokuuta 2009, yhteisen markkinajärjestelyn, suorien tukien järjestelmän, maataloustuotteiden menekinedistämisen ja syrjäisimpiin alueisiin ja Egeanmeren pieniin saariin sovellettavien järjestelyjen täytäntöönpanemiseksi jäsenvaltioiden komissiolle toimittamien tietojen ja asiakirjojen tiedoksiantamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3).

6) Korvataan 9 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”1. Jäsenvaltioiden on säädettävä tämän asetuksen säännösten rikkomiseen kansallisella tasolla sovellettavista tehokkaista, oikeasuhteisista ja varoittavista seuraamuksista, sanottun kuitenkin rajoittamatta asetuksessa (EY) N:o 1234/2007 ja asetuksen (ETY) N:o 2568/91 3 artiklassa säädettyjen seuraamusten soveltamista.”

7) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

”10 artikla

Asianomaisten jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään kunkin vuoden 31 päivänä toukokuuta edellistä vuotta koskeva kertomus, joka sisältää seuraavat tiedot:

- a) 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti saadut tarkistuspyynnöt;
- b) tehdyt tarkistukset ja edellisinä markkinointivuosina aloitetut, vielä meneillään olevat tarkistukset;
- c) 8 a artiklan mukaisesti tehdyt, asetuksen (ETY) N:o 2568/91 liitteessä XXI olevan mallin mukaisesti esitetyt tarkistukset;
- d) tehtyjen tarkistusten jälkeen toteutetut jatkotoimenpiteet ja sovelletut seuraamukset.

Kertomuksessa on esitettävä nämä tiedot eriteltyinä tarkistusten aloittamisvuoden ja rikkomisluokan mukaan. Siinä on tarvittaessa esitettävä kohdatut vaikeudet ja tarkastusten parannusehdotukset.”

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2013.

8) Lisätään 10 a artikla seuraavasti:

”10 a artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetut ilmoitukset on tehtävä komission asetuksen (EY) N:o 792/2009 (*) säännösten mukaisesti.

(*) Komission asetus (EY) N:o 792/2009, annettu 31 päivänä elokuuta 2009, yhteisen markkinajärjestelyn, suorien tukien järjestelmän, maataloustuotteiden menekinedistämisen ja syrjäisimpiin alueisiin ja Egeanmeren pieniin saariin sovellettavien järjestelyjen täytäntöönpanemiseksi jäsenvaltioiden komissiolle toimittamien tietojen ja asiakirjojen tiedoksiantamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3).”

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 29/2012 säännösten mukaisia tuotteita, jotka on valmistettu ja merkitty unionissa tai tuotu unioniin ja laskettu vapaaseen liikkeeseen ennen 13 päivää joulukuuta 2014, voidaan pitää kaupan varastojen loppumiseen asti.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 13 päivästä joulukuuta 2014. Tämän asetuksen 1 artiklan 7 kohtaa sovelletaan kuitenkin täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 29/2012 10 artiklan c alakohtan osalta 1 päivästä tammikuuta 2016.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 1336/2013,**annettu 13 päivänä joulukuuta 2013,****Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivien 2004/17/EY, 2004/18/EY ja 2009/81/EY muuttamisesta hankintasopimusten tekomenettelyihin sovellettavien kynnysarvojen osalta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan unionin toiminnasta,

ottaa huomioon vesi- ja energiahuollon sekä liikenteen ja postipalvelujen alalla toimivien yksiköiden hankintamenettelyjen yhteensovittamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/17/EY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 69 artiklan,ottaa huomioon julkisia rakennusurakoita sekä julkisia tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/18/EY⁽²⁾ ja erityisesti sen 78 artiklan,ottaa huomioon hankintaviranomaisten ja hankintayksiköiden tekemien rakennusurakoita sekä tavara- ja palveluhankintoja koskevien sopimusten tekomenettelyjen yhteensovittamisesta puolustus- ja turvallisuusalalla ja direktiivien 2004/17/EY ja 2004/18/EY muuttamisesta 13 päivänä heinäkuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/81/EY⁽³⁾ ja erityisesti sen 68 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi päätöksellä 94/800/EY⁽⁴⁾ julkisia hankintoja koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus'. Sopimusta olisi sovellettava kaikissa hankintasopimuksissa, joiden arvo on yhtä suuri tai suurempi kuin sopimuksessa vahvistetut määrät, jäljempänä 'kynnysarvot', jotka ilmaistaan erityisnosto-oikeuksina.
- (2) Yksi direktiivien 2004/17/EY ja 2004/18/EY tavoitteista on se, että kyseisiä direktiivejä soveltavat hankintayksiköt ja hankintaviranomaiset voivat samanaikaisesti noudattaa sopimuksessa olevia velvoitteita. Tämän tavoitteen saavuttamiseksi julkisille hankinnoille, jotka kuuluvat sopimuksen soveltamisalaan, kyseisissä direktiiveissä

vahvistetut kynnysarvot olisi yhdenmukaistettava sen varmistamiseksi, että ne vastaavat sopimuksessa vahvistettujen kynnysarvojen euromääräisiä vasta-arvoja pyöristettynä alaspäin lähimpään tuhanteen euroon.

- (3) Johdonmukaisuuden vuoksi on aiheellista yhdenmukaistaa myös direktiiveissä 2004/17/EY ja 2004/18/EY olevat kynnysarvot, jotka eivät kuulu sopimuksen soveltamisalaa. Direktiivissä 2009/81/EY vahvistetut kynnysarvot olisi samanaikaisesti yhdenmukaistettava direktiivin 2004/17/EY 16 artiklassa vahvistettujen tarkistettujen kynnysarvojen kanssa.

- (4) Direktiivejä 2004/17/EY, 2004/18/EY ja 2009/81/EY olisi sen vuoksi muutettava tämän mukaisesti.

- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimet ovat julkisia hankintoja käsittelevän neuvoa-antavan komitean lausunnon mukaisia,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan direktiivi 2004/17/EY seuraavasti:

- 1) Muutetaan 16 artikla seuraavasti:

- a) korvataan a alakohdassa ilmaisu "400 000 euroa" ilmaisulla "414 000 euroa",
- b) korvataan b alakohdassa ilmaisu "5 000 000 euroa" ilmaisulla "5 186 000 euroa".

- 2) Muutetaan 61 artikla seuraavasti:

- a) korvataan 1 kohdassa ilmaisu "400 000 euroa" ilmaisulla "414 000 euroa",
- b) korvataan 2 kohdassa ilmaisu "400 000 euroa" ilmaisulla "414 000 euroa".

⁽¹⁾ EUVL L 134, 30.4.2004, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 134, 30.4.2004, s. 114.⁽³⁾ EUVL L 216, 20.8.2009, s. 76.⁽⁴⁾ Neuvoston päätös 94/800/EY, tehty 22 päivänä joulukuuta 1994, Uruguayn kierroksen monenvälisissä kauppaneuvotteluissa (1986–1994) laadittujen sopimusten tekemisestä Euroopan yhteisön puolesta yhteisön toimivaltaan kuuluvissa asioissa (EUVL L 336, 23.12.1994, s. 1).

2 artikla

Muutetaan direktiivi 2004/18/EY seuraavasti:

- 1) Muutetaan 7 artikla seuraavasti:
 - a) korvataan a alakohdassa ilmaisu "130 000 euroa" ilmaisulla "134 000 euroa",
 - b) korvataan b alakohdassa ilmaisu "200 000 euroa" ilmaisulla "207 000 euroa".
 - c) korvataan c alakohdassa ilmaisu "5 000 000 euroa" ilmaisulla "5 186 000 euroa".
- 2) Muutetaan 8 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:
 - a) korvataan a alakohdassa ilmaisu "5 000 000 euroa" ilmaisulla "5 186 000 euroa",
 - b) korvataan b alakohdassa ilmaisu "200 000 euroa" ilmaisulla "207 000 euroa".
- 3) Korvataan 56 artiklassa ilmaisu "5 000 000 euroa" ilmaisulla "5 186 000 euroa".

- 4) Korvataan 63 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu "5 000 000 euroa" ilmaisulla "5 186 000 euroa".

- 5) Muutetaan 67 artiklan 1 kohta seuraavasti:

- a) korvataan a alakohdassa ilmaisu "130 000 euroa" ilmaisulla "134 000 euroa",
- b) korvataan b alakohdassa ilmaisu "200 000 euroa" ilmaisulla "207 000 euroa",
- c) korvataan c alakohdassa ilmaisu "200 000 euroa" ilmaisulla "207 000 euroa".

3 artikla

Muutetaan direktiivin 2009/81/EY 8 artikla seuraavasti:

- 1) Korvataan a alakohdassa ilmaisu "400 000 euroa" ilmaisulla "414 000 euroa".
- 2) Korvataan b alakohdassa ilmaisu "5 000 000 euroa" ilmaisulla "5 186 000 euroa".

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2014.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2013.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
José Manuel BARROSO

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1337/2013,**annettu 13 päivänä joulukuuta 2013,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1169/2011 soveltamissäännöistä tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn sianlihan, lampaan- tai vuohenlihan ja siipikarjan lihan alkuperämaan tai lähtöpaikan ilmoittamisen osalta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon elintarviketietojen antamisesta kuluttajille, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetusten (EY) N:o 1924/2006 ja (EY) N:o 1925/2006 muuttamisesta sekä komission direktiivin 87/250/ETY, neuvoston direktiivin 90/496/ETY, komission direktiivin 1999/10/EY, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2000/13/EY, komission direktiivien 2002/67/EY ja 2008/5/EY sekä komission asetuksen (EY) N:o 608/2004 kumoamisesta 25 päivänä lokakuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1169/2011⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EU) N:o 1169/2011 26 artiklan 2 kohdassa säädetään, että kyseisen asetuksen liitteessä XI lueteltuihin yhdistetyn nimikkeistön (CN) koodeihin kuuluvan, toisin sanoen tuoreen, jäähdytetyn tai jäädytetyn sianlihan, lampaan- tai vuohenlihan ja siipikarjan lihan, etiketissä on ilmoitettava lihan alkuperämaa tai lähtöpaikka.
- (2) On tarpeen löytää oikea tasapaino kuluttajille tiedottamisen tarpeen ja toimijoille ja kansallisille viranomaisille aiheutuvien, viime kädessä tuotteen loppuhintaan vaikuttavien lisäkustannusten välillä. Vaikutusten arvioinnissa ja komission toimeksiannosta toteutetussa selvityksessä tarkasteltiin useita vaihtoehtoja alkuperämaan tai lähtöpaikan ilmoittamiseksi suhteessa eläinten elinkaaren merkityksellisimpiin vaiheisiin. Tulokset osoittavat, että kuluttajat edellyttävät ennen kaikkea tietoa eläimen kasvatuspaikasta. Lisäksi velvoite ilmoittaa tiedot eläimen syntymäpaikasta edellyttäisi uusien maatilatason jäljitettävyyssjärjestelmien luomista, mistä aiheutuisi vastaavasti kustannuksia, kun taas teurastuspaikan merkitseminen voidaan toteuttaa kohtuullisin kustannuksin, ja se antaa kuluttajalle arvokasta tietoa. Maantieteellisen tason osalta saatiin näyttöä siitä, että kuluttajien kannalta merkityksellisintä olisi ilmoittaa jäsenvaltio tai kolmas maa.
- (3) Asetuksessa (EU) N:o 1169/2011 elintarvikkeen ”alkuperämaan” käsite määritellään neuvoston asetuksen (ETY)

N:o 2913/92⁽²⁾ 23–26 artiklan mukaisesti. Eläintuotteiden osalta kyseisellä käsitteellä viitataan maahan, jossa tuote on kokonaan tuotettu, mikä lihaan sovellettuna tarkoittaa maata, jossa eläin syntyi, kasvatettiin ja teurastettiin. Jos elintarvikkeen tuotannossa on ollut mukana monta maata, käsitteellä viitataan maahan, jossa tuotteille on suoritettu viimeinen merkittävä ja taloudellisesti perusteltu valmistus tai käsittely. Sen sijaan käsitteen soveltaminen tilanteisiin, joissa liha on saatu eläimestä, jotka ovat syntyneet, kasvatettu ja teurastettu eri maissa, ei antaisi kuluttajille riittävästi tietoa lihan alkuperästä. Sen vuoksi on tarpeen säätää, että kaikissa tällaisissa tilanteissa etikettiin merkitään maininta jäsenvaltiosta tai kolmannesta maasta, jossa eläintä on kasvatettu sellaisen ajanjakson ajan, joka vastaa huomattavaa osaa kunkin lajin tavanomaisesta kasvatussyklistä, sekä tieto jäsenvaltiosta tai kolmannesta maasta, jossa eläin on teurastettu. Käsite ”alkuperä” olisi varattava käytettäväksi lihasta, joka on saatu yhdessä ainoassa jäsenvaltiossa tai kolmannessa maassa syntyneestä, kasvatetusta ja teurastetusta ja sen myötä kokonaan tuotetusta eläimestä.

- (4) Tapauksissa, joissa eläin on kasvatettu useassa jäsenvaltiossa tai kolmannessa maassa eikä vaadittua kasvatusajan pituutta voida noudattaa, olisi oltava käytettävissä asianmukainen merkintä kasvatuspaikasta, jotta kuluttajien tarpeisiin vastataan paremmin ja vältetään etiketin tarpeetonta monimutkaisuutta.
- (5) Lisäksi olisi vahvistettava säännöt, jotka koskevat eri jäsenvaltioissa tai kolmansissa maissa kasvatetuista ja teurastetuista eläimistä saatuja, saman tai eri eläinlajin lihapaloja sisältäviä pakkauksia.
- (6) Tämä merkintäjärjestelmä edellyttää jäljitettävyyssääntöjä kaikissa lihan tuotannon ja jakelun vaiheissa aina teurastuksesta pakkaamiseen saakka, jotta voidaan varmistaa yhteys merkityn lihan ja sen eläimen tai eläinryhmän välillä, josta liha on saatu.
- (7) Olisi laadittava erityiset säännöt, jotka koskevat sellaisista kolmansista maista tuotua lihaa, joissa merkintää varten tarvittavat tiedot eivät ole saatavilla.
- (8) Jauhetun lihan ja leikkuujätteiden tuotantoprosessien luonne huomioon ottaen toimijoiden olisi sallittava käyttää niiden osalta yksinkertaistettua merkitsemisjärjestelmää.

⁽¹⁾ EUVL L 304, 22.11.2011, s. 18.⁽²⁾ Neuvoston asetus (ETY) N:o 2913/92, annettu 12 päivänä lokakuuta 1992, yhteisön tullikoodeksista (EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1).

- (9) Ottaen huomioon tämän asetuksen perusteella esitettäviin tietoihin liittyvät kaupalliset edut, elintarvikealan toimijoille olisi annettava mahdollisuus lisätä etiketissä oleviin pakollisiin merkintöihin muitakin lihan lähtöpaikkaan viittaavia seikkoja.
- (10) Koska asetuksen (EU) N:o 1169/2011 asiaa koskevia säännöksiä sovelletaan 13 päivästä joulukuuta 2014 alkaen ja sen 47 artiklassa säädetään, että asetuksen nojalla annettuja täytäntöönpanosääntöjä sovelletaan kunakin kalenterivuotena 1 päivästä huhtikuuta alkaen, tätä asetusta olisi alettava soveltaa 1 päivästä huhtikuuta 2015.
- (11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kohde ja soveltamisala

Tässä asetuksessa vahvistetaan säännöt, jotka koskevat alkuperämaan tai lähtöpaikan merkitsemistä asetuksen (EU) N:o 1169/2011 liitteessä XI lueteltuihin yhdistetyn nimikkeistön vastaaviin koodeihin kuuluvan tuoreen, jäädytetyn tai jäädytetyn sianlihan, lampaan- tai vuohenlihan ja siipikarjan lihan etiketissä.

2 artikla

Määritelmät

1. Tässä asetuksessa sovelletaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002⁽¹⁾ 3 artiklan 3 alakohdassa olevaa "elintarvikealan toimijan" määritelmää, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 852/2004⁽²⁾ 2 artiklan 1 kohdan c alakohdassa olevaa "laitoksen" määritelmää sekä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 853/2004⁽³⁾ liitteessä I olevassa 1.13 kohdassa olevaa "jauhelihan", 1.16 kohdassa olevaa "teurastamon" ja 1.17 kohdassa olevaa "leikkaamon" määritelmää.

2. Lisäksi tässä asetuksessa tarkoitetaan

- a) 'leikkuujätteillä' asetuksen (EU) N:o 1169/2011 liitteessä XI lueteltuihin yhdistetyn nimikkeistön koodeihin kuuluvia pieniä lihapaloja, jotka on todettu ihmisravinnoksi kelpaviksi ja

jotka syntyvät yksinomaan ruhojen luuttomaksi leikkaamisen tai lihan paloittelun yhteydessä;

- b) 'erällä' asetuksen (EU) N:o 1169/2011 liitteessä XI lueteltuihin yhdistetyn nimikkeistön koodeihin kuuluvaa yhdestä lajista peräisin olevaa luullista tai luutonta, myös leikattua tai jauhettua lihaa, joka on leikattu, jauhettu tai pakattu käytännöllisesti katsoen samanlaisissa olosuhteissa.

3 artikla

Jäljitettävyys

1. Elintarvikealan toimijoilla on oltava tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmä, jota ne käyttävät 1 artiklassa tarkoitetun lihan jokaisessa tuotanto- ja jakeluvaiheessa.

2. Järjestelmää on sovellettava siten, että varmistetaan

- a) yhteys lihan ja sen eläimen tai eläinryhmän välillä, josta liha on saatu; teurastusvaiheessa tämä yhteys on teurastamon vastuulla; ja

- b) 5, 6 tai 7 artiklassa tarkoitettuihin merkintöihin liittyvien tietojen toimittaminen soveltuvin osin yhdessä lihan kanssa tuotannon ja jakelun seuraavien vaiheiden toimijoille.

Kunkin elintarvikealan toimijan on oltava vastuussa ensimmäisessä alakohdassa säädetyt tunnistus- ja rekisteröintijärjestelmän soveltamisesta siinä tuotanto- ja jakeluvaiheessa, jossa se toimii.

Elintarvikealan toimijan, joka pakkaa lihan tai tekee siihen pakkausmerkinnän 5, 6 tai 7 artiklan mukaisesti, on varmistettava, että kuluttajalle tai suurtaloudelle toimitettavan lihan yksilöivän erän koodi ja kyseisen lihaerän tai kyseisten lihaerien, joista pakkaus tai merkitty erä muodostuu, vastaavat toisiaan. Kaikkien pakkausten, joilla on sama erän koodi, on vastattava samoja 5, 6 tai 7 artiklan mukaisia merkintöjä.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun järjestelmän avulla on kirjattava erityisesti eläinten, ruhojen tai, tapauksen mukaan, lihapalojen saapuminen elintarvikealan toimijan laitokseen ja sieltä lähtö ja varmistettava saapumisten ja lähtöjen vastaavuus.

4 artikla

Eläinryhmät

1. Edellä 3 artiklassa tarkoitettujen eläinryhmien koko määritellään

- a) ruhojen paloittelun yhteydessä niiden ruhojen lukumäärän perusteella, jotka on leikattu yhdessä ja jotka muodostivat kyseiselle leikkaamolle yhden erän;

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 178/2002, annettu 28 päivänä tammikuuta 2002, elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä (EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1).

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 852/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, elintarvikehygieniasta (EUVL L 139, 30.4.2004, s. 1).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 853/2004, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, eläinperäisiä elintarvikkeita koskevista erityisistä hygieniasäännöistä (EUVL L 139, 30.4.2004, s. 55).

b) myöhemmin toteutettavan leikkaamisen tai jauhamisen yhteydessä niiden ruhojen lukumäärän perusteella, joihin kuuluva liha muodosti kyseiselle leikkaamolle tai jauhamislaitokselle yhden erän.

2. Erän koko ei voi olla suurempi kuin yhden laitoksen yhden päivän tuotanto.

3. Eriä muodostettaessa laitosten, joissa liha leikataan tai jauhetaan, on varmistettava, että kaikki yhteen erään kuuluvat ruhot vastaavat eläimiä, joiden lihaan sovelletaan samanlaisia 5 artiklan 1 tai 2 kohdan mukaisia merkintätietoja, lukuun ottamatta tapauksia, joissa sovelletaan 7 artiklaa.

5 artikla

Lihan merkintä

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitetun, lopulliselle kuluttajalle tai suurralouksille toimitettavaksi tarkoitetun lihan etiketin on sisällettävä seuraavat tiedot:

a) jäsenvaltio tai kolmas maa, jossa eläin on kasvatettu ja joka ilmoitetaan merkinnällä "Kasvatusmaa: (jäsenvaltion tai kolmannen maan nimi)" seuraavien perusteiden mukaisesti:

i) siat:

— jos eläin teurastetaan vanhempana kuin kuuden kuukauden ikäisenä, jäsenvaltio tai kolmas maa, jossa viimeinen vähintään neljän kuukauden kasvatusjakso toteutui;

— jos eläin teurastetaan nuorempana kuin kuuden kuukauden ikäisenä ja elopainoltaan vähintään 80-kiloisena, jäsenvaltio tai kolmas maa, jossa kasvatusvaihe toteutui sen jälkeen, kun eläin oli saavuttanut 30 kilon elopainon;

— jos eläin teurastetaan nuorempana kuin kuuden kuukauden ikäisenä ja elopainoltaan alle 80-kiloisena, jäsenvaltio tai kolmas maa, jossa koko kasvatusvaihe toteutui;

ii) lampaat ja vuohet: jäsenvaltio tai kolmas maa, jossa viimeinen vähintään kuuden kuukauden pituinen kasvatusvaihe toteutui, tai jos eläin teurastetaan nuorempana kuin kuuden kuukauden ikäisenä, jäsenvaltio tai kolmas maa, jossa koko kasvatusvaihe toteutui;

iii) siipikarja: jäsenvaltio tai kolmas maa, jossa viimeinen vähintään yhden kuukauden pituinen kasvatusvaihe toteutui, tai jos eläin teurastetaan nuorempana kuin yhden kuukauden ikäisenä, jäsenvaltio tai kolmas maa, jossa koko kasvatusvaihe toteutui sen jälkeen, kun eläin oli sijoitettu lihotettavaksi;

b) jäsenvaltio tai kolmas maa, jossa eläin on teurastettu ja joka ilmoitetaan merkinnällä "Teurastusmaa: (jäsenvaltion tai kolmannen maan nimi)"; ja

c) erän koodi, jolla yksilöidään kuluttajalle tai suurraloudelle toimitettava liha.

Jos a alakohdassa tarkoitettu kasvatusjakso ei täyty missään jäsenvaltiossa tai kolmannessa maassa, jossa eläintä kasvatettiin, a alakohdassa tarkoitettu merkintä on korvattava merkinnällä "Kasvatusmaa: useat EU:n jäsenvaltiot", tai jos liha tai eläimet on tuotu unioniin, merkinnällä "Kasvatusmaa: useat muut kuin EU-maat" tai "Kasvatusmaa: useat EU-maat ja muut kuin EU-maat".

Jos kuitenkin a alakohdassa tarkoitettu kasvatusjakso ei täyty missään jäsenvaltiossa tai kolmannessa maassa, jossa eläintä kasvatettiin, a alakohdassa tarkoitettu merkintä voidaan korvata merkinnällä "Kasvatusmaa: (luettelo jäsenvaltioista tai kolmansista maista, joissa eläintä kasvatettiin)", jos elintarvikealan toimija todistaa toimivaltaista viranomaista tyydyttävällä tavalla, että eläintä kasvatettiin kyseisissä jäsenvaltioissa tai kolmansissa maissa.

2. Edellä olevan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetut merkinnät voidaan korvata merkinnällä "Alkuperä: (jäsenvaltion tai kolmannen maan nimi)", jos kyseinen elintarvikealan toimija todistaa toimivaltaista viranomaista tyydyttävällä tavalla, että 1 artiklassa tarkoitettu liha on saatu yhdessä jäsenvaltiossa tai kolmannessa maassa syntyneistä, kasvatetuista ja teurastetuista eläimistä.

3. Jos useat saman tai eri eläinlajin lihapalat vastaavat 1 ja 2 kohdan mukaisia eri merkintätietoja ja ne tarjotaan kuluttajalle tai suurraloudelle samassa pakkauksessa, etiketissä on oltava seuraavat tiedot:

a) kunkin lajin osalta 1 ja 2 kohdan mukainen luettelo asianomaisista jäsenvaltioista tai kolmansista maista;

b) erän koodi, jolla yksilöidään kuluttajalle tai suurraloudelle toimitettava liha.

6 artikla

Kolmansista maista peräisin olevaa lihaa koskeva poikkeus

Poiketen siitä, mitä 5 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädetään, 1 artiklassa tarkoitetun lihan, joka on tuotu unioniin sen markkinoille saattamista varten ja josta ei ole käytettävissä 5 artiklan 1 kohdan a alakohdassa säädettyjä tietoja, etiketissä on oltava merkintä: "Kasvatusmaa: muu kuin EU-maa" ja "Teurastusmaa: (Kolmannen maan nimi, jossa eläin on teurastettu)".

7 artikla

Jauhettua lihaa ja leikkuujätteitä koskevat poikkeukset

Poiketen siitä, mitä 5 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa, 5 artiklan 2 kohdassa ja 6 artiklassa säädetään, jauhettun lihan ja leikkuujätteiden osalta voidaan soveltaa seuraavia merkintöjä:

a) "Alkuperä: EU", jos jauhettu liha tai leikkuujätteet on tuotettu pelkästään eri jäsenvaltioissa syntyneistä, kasvatetuista ja teurastetuista eläimistä saadusta lihasta;

- b) "Kasvatus- ja teurastusmaa: EU", jos jauhettu liha tai leikkuujätteet on tuotettu pelkästään eri jäsenvaltioissa kasvatetuista ja teurastetuista eläimistä saadusta lihasta;
- c) "Kasvatus- ja teurastusmaa: muu kuin EU-maa", jos jauhettu liha tai leikkuujätteet on tuotettu pelkästään unioniin tuodusta lihasta;
- d) "Kasvatusmaa: muu kuin EU-maa" ja "Teurastusmaa: EU", jos jauhettu liha tai leikkuujätteet on tuotettu pelkästään lihasta, joka on saatu unioniin teuraseläiminä tuoduista eläimistä ja teurastettu yhdessä tai useassa jäsenvaltiossa;
- e) "Kasvatus- ja teurastusmaa: EU ja muu kuin EU-maa", jos jauhettu liha tai leikkuujätteet on tuotettu
- i) yhdessä tai useassa jäsenvaltiossa kasvatetuista ja teurastetuista eläimistä saadusta lihasta ja unioniin tuodusta lihasta; tai
- ii) unioniin tuoduista ja yhdessä tai useassa jäsenvaltiossa teurastetuista eläimistä saadusta lihasta.

8 artikla

Etikettiin merkittävät vapaaehtoiset lisätiedot

Elintarvikealan toimijat voivat täydentää 5, 6 tai 7 artiklassa tarkoitettuja merkintöjä lisätiedoilla, jotka koskevat lihan lähtöpaikkaa.

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen lisätiedot eivät saa olla ristiriidassa 5, 6 tai 7 artiklassa tarkoitettujen merkintöjen kanssa, ja niiden on oltava asetuksen (EU) N:o 1169/2011 V luvun sääntöjen mukaisia.

9 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2015. Sitä ei sovelleta lihaan, joka on saatettu laillisesti unionin markkinoille ennen 1 päivää huhtikuuta 2015, niin kauan kuin tällaista lihaa on varastossa.

Se on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2013.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

José Manuel BARROSO

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1338/2013,**annettu 13 päivänä joulukuuta 2013,****tiettyihin al-Qaida-verkosta lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 208. kerran**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin al-Qaida-verkosta lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä 27 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan sekä 7 a artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.

- (2) Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston (UNSC) pakotekomitea päätti 4 päivänä joulukuuta 2013 poistaa yhden henkilön niiden henkilöiden, ryhmien ja yhteisöjen luettelosta, joita varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.

- (3) Sen vuoksi asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I olisi päivitettävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2013.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä
Ulkopolitiikan välineiden hallinnon päällikkö*

⁽¹⁾ EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I seuraavasti:

Poistetaan luonnollisten henkilöiden luettelosta seuraava:

"Youcef **Abbes** (*alias* Giuseppe). Syntynyt 5.1.1965 Bab el Ouedissa, Algiersissa, Algeriassa. Algerian kansalainen. Lisätietoja: a) isän nimi: Mokhtar, b) äidin nimi: Abbou Aicha. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 17.3.2004."

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1339/2013,**annettu 13 päivänä joulukuuta 2013,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden

mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2013.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	200,7
	MA	80,3
	TN	120,9
	TR	88,6
	ZZ	122,6
0707 00 05	AL	41,5
	MA	141,7
	TR	139,6
	ZZ	107,6
0709 93 10	MA	147,0
	TR	150,4
	ZZ	148,7
0805 10 20	AR	27,1
	TR	58,5
	UY	27,9
	ZA	59,2
	ZW	19,7
	ZZ	38,5
0805 20 10	MA	61,5
	ZZ	61,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	108,1
	JM	139,0
	TR	70,0
	ZZ	105,7
0805 50 10	TR	60,1
	ZZ	60,1
0808 10 80	BA	78,8
	CN	82,7
	MK	28,7
	NZ	153,0
	US	122,6
	ZZ	93,2
0808 30 90	TR	121,5
	US	237,6
	ZZ	179,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1340/2013,**annettu 13 päivänä joulukuuta 2013,****vilja-alalla 16 päivästä joulukuuta 2013 sovellettavien tuontitullien vahvistamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 20 päivänä heinäkuuta 2010 annetun komission asetuksen (EU) N:o 642/2010 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 136 artiklan 1 kohdassa säädetään, että CN-koodeihin 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (tavallinen vehnä, siemenvilja), ex 1001 99 00 (korkealaatuinen tavallinen vehnä, muu kuin siemenvilja), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 ja 1007 90 00 kuuluvien tuotteiden tuontitulli on sama kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota korotetaan 55 prosentilla ja josta vähennetään kyseiseen lähetukseen sovellettava cif-tuontihintaa. Tuontitulli ei kuitenkaan voi olla suurempi kuin yhteisen tullitariffin tullit.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 136 artiklan 2 kohdassa säädetään, että mainitun artiklan 1 kohdassa tarkoitetun tuontitullin laskemista varten kyseisille tuotteille vahvistetaan säännöllisesti edustavat cif-tuontihinnat.

- (3) Asetuksen (EU) N:o 642/2010 2 artiklan 2 kohdan mukaan CN-koodeihin 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (tavallinen vehnä, siemenvilja), ex 1001 99 00 (korkealaatuinen tavallinen vehnä, muu kuin siemenvilja), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 ja 1007 90 00 kuuluvien tuotteiden tuontitullin laskemisessa käytetään kyseisen asetuksen 5 artiklan mukaisesti määriteltyä päivittäistä edustavaa cif-tuontihintaa.
- (4) Tuontitullit olisi vahvistettava 16 päivästä joulukuuta 2013 alkavalle ajanjaksolle, ja niitä olisi sovellettava kunnes uusi vahvistus tulee voimaan,
- (5) Koska on tarpeen varmistaa, että tätä toimenpidettä sovelletaan mahdollisimman pian päivitettyjen tietojen saataville asettamisen jälkeen, tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 136 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen vilja-alan tuontitullit vahvistetaan, liitteessä II lueteltujen tekijöiden perusteella, tämän asetuksen liitteessä I 16 päivästä joulukuuta 2013 alkaen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2013.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 187, 21.7.2010, s. 5.

LIITE I

Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 136 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin 16 päivästä joulukuuta 2013 sovellettavat tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli ⁽¹⁾ (euroa/tonni)
1001 19 00 1001 11 00	Durum VEHNÄ, korkealaatuinen	0,00
	keskilaatuinen	0,00
	Heikkolaatuinen	0,00
ex 1001 91 20	Tavallinen VEHNÄ, siemenvilja	0,00
ex 1001 99 00	Tavallinen VEHNÄ, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja	0,00
1002 10 00 1002 90 00	RUIS	0,00
1005 10 90	MAISSI, siemenvilja, muu kuin hybridi	0,00
1005 90 00	MAISSI, muu kuin siemenvilja ⁽²⁾	0,00
1007 10 90 1007 90 00	DURRA, muu kuin kylvämiseen tarkoitettu hybridi	0,00

⁽¹⁾ Tavaran tuojaan voidaan soveltaa asetuksen (EU) N:o 642/2010 2 artiklan 4 kohdan mukaisesti seuraavia tullialennuksia:

- 3 euroa/tonni, kun purkamissatama sijaitsee Välimerellä (Gibraltarsalmelta Välimerelle) tai Mustallamerellä ja tavarat saapuvat unioniin Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta,
- 2 euroa/tonni, kun purkamissatama sijaitsee Tanskassa, Virossa, Irlannissa, Latviassa, Liettuaassa, Puolassa, Suomessa, Ruotsissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa tai Pyreneiden niemimaan Atlantin puoleisella rannikolla, jos tavarat saapuvat unioniin Atlantin valtameren kautta.

⁽²⁾ Tuojaan voidaan soveltaa kiinteämääräistä alennusta 24 euroa tonnilta, jos asetuksen (EU) N:o 642/2010 3 artiklassa vahvistetut edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Liitteessä I vahvistettujen tullien laskemista koskevat tekijät

29.11.2013-12.12.2013

1. Asetuksen (EU) N:o 642/2010 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitejakson keskiarvot:

(EUR/t)

	Vehnä ⁽¹⁾	Maissi	Durumvehnä, korkealaatuinen	Durumvehnä, keskilaatuinen ⁽²⁾	Durumvehnä, heikkolaatuinen ⁽³⁾
Pörssi	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Noteeraus	198,29	124,87	—	—	—
FOB-hinta USA	—	—	217,73	207,73	187,73
Palkkio Meksikonlahdella	—	24,29	—	—	—
Palkkio Suurilla järvillä	48,84	—	—	—	—

⁽¹⁾ Sisältää palkkion 14 euroa/t (asetuksen (EU) N:o 642/2010 5 artiklan 3 kohta).⁽²⁾ Alennus 10 euroa/t (asetuksen (EU) N:o 642/2010 5 artiklan 3 kohta).⁽³⁾ Alennus 30 euroa/t (asetuksen (EU) N:o 642/2010 5 artiklan 3 kohta).

2. Asetuksen (EU) N:o 642/2010 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun viitejakson keskiarvot:

Rahtikustannukset: Meksikonlahti–Rotterdam 18,08 EUR/t

Rahtikustannukset: Suuret järvet–Rotterdam: 52,28 EUR/t

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 1341/2013,**annettu 13 päivänä joulukuuta 2013,****asetuksella (EY) N:o 2535/2001 avatuissa tiettyjen maitotuotteiden tariffikiintiöissä marraskuussa 2013 jätettyjen tuontitodistushakemusten hyväksyttävyydestä**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elokuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 7 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Komission asetuksen (EY) N:o 2535/2001 ⁽³⁾ liitteessä I tarkoitetuissa tietyissä tariffikiintiöissä 20 päivän ja 30 päivän marraskuuta 2013 välisenä aikana jätetyt tuontitodistushakemukset koskevat käytettävissä olevia määriä suurempaa määrää. Sen

vuoksi olisi määritettävä, missä määrin tuontitodistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määriin sovellettavat jakokertoimet,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2535/2001 liitteessä I olevassa I.A, I.F, I.H, I.I, I.J ja I.K osassa tarkoitettuihin tariffikiintiöihin kuuluville tuotteille, joita koskevat tuontitodistushakemukset on jätetty 20 päivän ja 30 päivän marraskuuta 2013 välisenä aikana, myönnetään tuontitodistuksia haetuille määriille, joihin sovelletaan tämän asetuksen liitteessä vahvistettuja jakokertoimia.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä joulukuuta 2013.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2013.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Komission asetus (EY) N:o 2535/2001, annettu 14 päivänä joulukuuta 2001, neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maito- ja maitotuotealan tuontijärjestelmän ja tariffikiintiöiden avaamisen osalta (EYVL L 341, 22.12.2001, s. 29).

LIITE

I.A

Kiintiön numero	Jakokerroin
09.4590	—
09.4599	100 %
09.4591	—
09.4592	—
09.4593	—
09.4594	—
09.4595	3,495052 %
09.4596	100 %

”—”: Komissiolle ei ole toimitettu yhtään todistushakemusta.

I.F

Sveitsistä peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Jakokerroin
09.4155	100 %

I.H

Norjasta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Jakokerroin
09.4179	100 %

I.I

Islannista peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Jakokerroin
09.4205	100 %
09.4206	100 %

I. J

Moldovan tasavallasta peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Jakokerroin
09.4210	—

”—”: Komissiolle ei ole toimitettu yhtään todistushakemusta.

I.K

Uudesta-Seelannista peräisin olevat tuotteet

Kiintiön numero	Jakokerroin
09.4514	100 %
09.4515	100 %

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 2 päivänä joulukuuta 2013,

julkisten hankintojen komiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta julkisia hankintoja koskevan sopimuksen muuttamisesta tehdyn pöytäkirjan tiettyjen määräysten täytäntöönpanoa koskeviin päätöksiin

(2013/756/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Julkisia hankintoja koskevan WTO:n sopimuksen, jäljempänä 'GPA 1994 -sopimus', tarkistamista koskevat neuvottelut käynnistettiin tammikuussa 1999 GPA 1994 -sopimuksen XXIV artiklan 7 kohdan b ja c alakohdan nojalla.
- (2) Komissio on käynyt neuvotteluja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 207 artiklan 3 kohdalla perustettua erityiskomiteaa kuullen.
- (3) Näissä neuvotteluissa neuvottelijat pääsivät 30 päivänä maaliskuuta 2012 yhteisymmärrykseen julkisia hankintoja koskevan sopimuksen muuttamisesta tehtävästä pöytäkirjasta, jäljempänä 'pöytäkirja', sekä seitsemästä päätöksestä, jotka julkisten hankintojen komitean on määrä hyväksyä ja joilla on tarkoitus käynnistää pöytäkirjan tiettyjen määräysten täytäntöönpano heti pöytäkirjan tultua voimaan. Nämä päätökset ovat seuraavat: i) julkisten hankintojen komitean päätös sopimuksen XIX ja XXII artiklan mukaisista ilmoitusvaatimuksista, ii) julkisten hankintojen komitean päätös työohjelmien hyväksymisestä, iii) julkisten hankintojen komitean päätös pk-yrityksiä koskevasta työohjelmasta, iv) julkisten hankintojen komitean päätös tilastotietojen keräämistä ja raportointia koskevasta työohjelmasta, v) julkisten hankintojen komitean päätös kestäviä julkisia hankintoja koskevasta työohjelmasta, vi) julkisten hankintojen komitean päätös osapuolia koskevien liitteiden poikkeuksia ja rajoituksia koskevasta työohjelmasta, ja vii) päätös kansainvälisten hankintojen turvallisuusstandardeja koskevasta työohjelmasta, jäljempänä yhdessä 'päätökset'.

- (4) Menettely 30 päivänä maaliskuuta 2012 saavutetun yhteisymmärryksen voimaansaattamiseksi edellyttää, että julkisten hankintojen komitea ensimmäisessä pöytäkirjan voimaantulon jälkeisessä kokouksessaan tekee päätöksen, jolla vahvistetaan päätösten hyväksyminen ja niiden voimaantulo pöytäkirjan voimaantulopäivästä alkaen.
- (5) Päätösten hyväksyminen luo suotuisat edellytykset julkisten hankintojen laajemmalle avaamiselle, sikäli kuin päätöksillä helpotetaan GPA 1994 -sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna, periaatteiden noudattamista ja edistetään syrjivien käytäntöjen poistamista.
- (6) On aiheellista määrittää kanta, joka esitetään unionin puolesta julkisten hankintojen komiteassa pöytäkirjan tiettyjen määräysten täytäntöönpanoa koskeviin päätöksiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Julkisten hankintojen komiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävä kanta on vahvistaa seuraavien päätösten hyväksyminen:

- i) julkisten hankintojen komitean päätös sopimuksen XIX ja XXII artiklan mukaisista ilmoitusvaatimuksista;
- ii) julkisten hankintojen komitean päätös työohjelmien hyväksymisestä;
- iii) julkisten hankintojen komitean päätös pk-yrityksiä koskevasta työohjelmasta;
- iv) julkisten hankintojen komitean päätös tilastotietojen keräämistä ja raportointia koskevasta työohjelmasta;
- v) julkisten hankintojen komitean päätös kestäviä julkisia hankintoja koskevasta työohjelmasta;
- vi) julkisten hankintojen komitean päätös osapuolia koskevien liitteiden poikkeuksia ja rajoituksia koskevasta työohjelmasta; ja

vii) päätös kansainvälisten hankintojen turvallisuusstandardeja koskevasta työohjelmasta;

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

sekä hyväksyä näiden päätösten voimaantulo GPA 1994 -sopimuksen muuttamista koskevan pöytäkirjan voimaantulopäivästä alkaen.

Tehty Brysselissä 2 päivänä joulukuuta 2013.

Tämän kannan esittää komissio.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

Päätösten teksti on liitetty tähän päätökseen.

E. GUSTAS

LIITE

Liite A	Julkisten hankintojen komitean päätös sopimuksen XIX ja XXII artiklan mukaisista ilmoitusvaatimuksista...	35
Liite B	Julkisten hankintojen komitean päätös työohjelmien hyväksymisestä	36
Liite C	Julkisten hankintojen komitean päätös pk-yrityksiä koskevasta työohjelmasta	37
Liite D	Julkisten hankintojen komitean päätös tilastotietojen keräämistä ja raportointia koskevasta työohjelmasta...	39
Liite E	Julkisten hankintojen komitean päätös kestäviä hankintoja koskevasta työohjelmasta	41
Liite F	Julkisten hankintojen komitean päätös osapuolia koskevien liitteiden poikkeuksia ja rajoituksia koskevasta työohjelmasta	42
Liite G	Julkisten hankintojen komitean päätös kansainvälisten hankintojen turvallisuusstandardeja koskevasta työohjelmasta	44

LIITE A

**Julkisten hankintojen komitean päätös sopimuksen XIX ja XXII artiklan mukaisista ilmoitusvaatimuksista
30 päivänä maaliskuuta 2012 tehty päätös**

JULKISTEN HANKINTOJEN KOMITEA, joka

OTTAA HUOMIOON tämän sopimuksen kannalta merkityksellisten lakien ja asetusten avoimuuden sekä niihin tehtävien muutosten avoimuuden merkityksen, kuten sopimuksen XXII artiklan 5 kohdassa vaaditaan;

OTTAA HUOMIOON myös, että on tärkeää ylläpitää paikkansapitäviä luetteloita sopimuksen liiteosan I kutakin osapuolta koskevissa liitteissä luetelluista hankintayksiköistä sopimuksen XIX artiklan mukaisesti;

MYÖNTÄÄ, että osapuolten on vaikeaa toimittaa komitealle ajoissa ilmoituksia niiden sopimukseen liittyviin lakeihin ja asetuksiin tekemistä muutoksista, kuten sopimuksen XXII artiklan 5 kohdassa edellytetään, ja liiteosan I liitteisiin ehdotetuista korjauksista, kuten sopimuksen XIX artiklan 1 kohdassa edellytetään;

OTTAA HUOMIOON, että sopimuksen XIX artiklan määräyksissä erotetaan toisistaan ilmoitukset sellaisista ehdotetuista korjauksista, jotka eivät muuta sopimuksen yhteisesti sovittua soveltamisalaa, sekä ilmoitukset muista ehdotetuista muutoksista liiteosan I liitteisiin;

TUNNUSTAA, että teknisten muutosten ansiosta monet osapuolet voivat toimittaa tietoja julkisia hankintoja koskevasta järjestelmästänsä sekä ilmoittaa osapuolille siihen tehtävistä muutoksista sähköisesti;

PÄÄTTÄÄ SEURAAVAA:

Vuotuiset ilmoitukset lakeihin ja asetuksiin tehtävistä muutoksista

1. Jos osapuoli ylläpitää virallista sähköistä julkaisua, jossa on linkkejä sen tähän sopimukseen liittyviin lakeihin ja asetuksiin, jotka ovat saatavilla jollain WTO:n virallisista kielistä, ja tämä julkaisu on mainittu liiteosassa II, osapuoli voi täyttää XXII artiklan 5 kohdassa asetetun vaatimuksen ilmoittamalla komitealle vuosittain vuoden lopussa mahdollisista muutoksista, paitsi jos nämä muutokset ovat oleellisia eli saattavat vaikuttaa osapuolen sopimusvelvoitteisiin; tällaisissa tapauksissa niistä on ilmoitettava välittömästi.
2. Osapuolet voivat keskustella jonkin osapuolen vuotuisesta ilmoituksesta komitean ensimmäisessä seuraavana vuonna pitämässä epävirallisessa kokouksessa.

Ehdotetut korjaukset liiteosan I kutakin osapuolta koskeviin liitteisiin

3. Seuraavat muutokset liiteosan I kutakin osapuolta koskeviin liitteisiin katsotaan sopimuksen XIX artiklassa tarkoitetuiksi korjauksiksi:
 - a) hankintayksikön nimen muutos;
 - b) kahden tai useamman liitteessä mainitun hankintayksikön yhdistyminen; ja
 - c) liitteessä mainitun hankintayksikön jakautuminen kahdeksi tai useammaksi hankintayksiköksi, jotka kaikki lisätään samassa liitteessä lueteltuihin hankintayksikköihin.
4. Edellä 3 kohdassa tarkoitetuista liiteosan I kutakin osapuolta koskeviin liitteisiin ehdotetuista korjauksista osapuoli ilmoittaa komitealle joka toinen vuosi nykyiseen (vuonna 1994 tehtyyn) sopimukseen tehdyn muutospöytäkirjan voimaantulosta alkaen.
5. Osapuoli voi ilmoittaa komitealle ehdotettua korjausta koskevasta vastalauseesta 45 päivän kuluessa siitä, kun ilmoitus on jaettu osapuolille. Kun osapuoli toimittaa vastalauseen, sen on XIX artiklan 2 kohdan mukaisesti esitettävä sen perustelut, mukaan luettuina syyt, joiden vuoksi se katsoo, että ehdotettu korjaus vaikuttaisi sopimuksen yhteisesti sovittuun soveltamisalaaan eikä siihen siten sovelleta 3 kohtaa. Jollei kirjallista vastalauseita esitetä, ehdotetut korjaukset tulevat voimaan 45 päivän kuluttua siitä, kun ilmoitus on jaettu, kuten XIX artiklan 5 kohdan a alakohdassa määrätään.
6. Neljän vuoden kuluessa tämän päätöksen hyväksymisestä osapuolet tarkastelevat sen toimintaa ja tehokkuutta ja tekevät tarvittavat muutokset.

LIITE B

Julkisten hankintojen komitean päätös työohjelmien hyväksymisestä**30 päivänä maaliskuuta 2012 tehty päätös**

JULKISTEN HANKINTOJEN KOMITEA, joka

PANEE MERKILLE, että XXII artiklan 8 kohdan b alakohdan mukaan komitea voi hyväksyä päätöksen, jossa luetellaan uudet työohjelmat, jotka komitea toteuttaa helpottaakseen sopimuksen täytäntöönpanoa ja sopimuksen XXII artiklan 7 kohdassa tarkoitettuja neuvotteluja;

PÄÄTTÄÄ SEURAAVAA:

1. Seuraavat työohjelmat lisätään luetteloon työohjelmista, joihin komitean tuleva työskentely perustuu:
 - a) julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksien käytön, avoimuuden ja oikeudellisten kehysten sekä niiden ja sopimuksen piiriin kuuluvien hankintojen suhteen tarkastelu;
 - b) tavaroiden ja palvelujen yhteisen nimikkeistön kehittämisen edut ja haitat; ja
 - c) vakiomuotoisten ilmoitusten kehittämisen edut ja haitat.
 2. Komitea laatii kunkin työohjelman soveltamisalan ja aikataulun myöhemmin.
 3. Komitea tarkastelee säännöllisesti tätä ohjelmaluetteloa ja tekee tarvittavat muutokset.
-

LIITE C

Julkisten hankintojen komitean päätös pk-yrityksiä koskevasta työohjelmasta
30 päivänä maaliskuuta 2012 tehty päätös

JULKISTEN HANKINTOJEN KOMITEA, joka

OTTAA HUOMIOON, että julkisia hankintoja koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', XXII artiklan 8 kohdan a alakohdassa määrätään, että osapuolten on hyväksyttävä työohjelma, jota tarkastellaan säännöllisesti, mukaan luettuna pieniä ja keskisuuria yrityksiä, jäljempänä 'pk-yritykset', koskeva työohjelma;

OTTAA HUOMIOON, että on tärkeää helpottaa pk-yritysten osallistumista julkisiin hankintoihin; ja

OTTAA HUOMIOON, että osapuolet ovat XXII artiklan 6 kohdassa sopineet, että ne pyrkivät välttämään avointa hankintamenettelyä vääristävien syrjivien toimien aloittamista tai jatkamista;

HYVÄKSYY SEURAAVAN PK-YRITYKSIÄ KOSKEVAN TYÖOHJELMAN:

1. Pk-yrityksiä koskevan työohjelman käynnistäminen

Ensimmäisessä nykyiseen (vuonna 1994 tehtyyn) sopimukseen tehdyn muutospöytäkirjan voimaantulon jälkeisessä kokouksessaan komitea käynnistää pk-yrityksiä koskevan työohjelman. Komitea tarkastelee pk-yrityksiä koskevia toimia, joita osapuolet käyttävät auttaakseen, edistääkseen, kannustaakseen tai helpottaakseen pk-yritysten osallistumista julkisiin hankintoihin, ja laatii raportin tarkastelun tuloksista.

2. Pk-yrityksiä koskevien syrjivien toimien välttäminen

Osapuolet välttävät ottamasta käyttöön syrjiviä toimia, jotka suosivat vain kotimaisia pk-yrityksiä, ja yrittävät saada sopimukseen liittyvät osapuolet luopumaan tällaisten toimien käyttöönotosta.

3. Avoimuusohjelma ja pk-yrityksiä koskeva tutkimus

3.1 Avoimuusohjelma

Nykyiseen (vuonna 1994 tehtyyn) sopimukseen tehdyn muutospöytäkirjan voimaantulon jälkeen osapuolet, joilla on liiteosassa I pk-yrityksiä koskevia erityismääräyksiä, varaukset mukaan luettuina, ilmoittavat komitealle tällaisista toimista. Ilmoitukseen on sisällyttävä kattava kuvaus toimista, niihin liittyvästä oikeuskehyksestä sekä niiden toiminnasta ja toimien piiriin kuuluvien hankintojen arvosta. Lisäksi kyseiset osapuolet ilmoittavat komitealle kaikista oleellisista muutoksista tällaisiin toimiin sopimuksen XXII artiklan 5 kohdan mukaisesti.

3.2 Pk-yrityksiä koskeva tutkimus

a) Komitea tekee osapuolten keskuudessa tutkimuksen käyttämällä kyselylomaketta, jossa pyydetään tietoja toimista, joita osapuolet käyttävät auttaakseen, edistääkseen, kannustaakseen tai helpottaakseen pk-yritysten osallistumista julkisiin hankintoihin. Kyselylomakkeessa kultakin osapuolelta pyydetään tietoja seuraavista seikoista:

- i) kuvaus osapuolen käyttämistä toimista, mukaan luettuina toimien taloudelliset, sosiaaliset ja muut tavoitteet sekä hallinnointi;
- ii) miten osapuoli määrittelee pk-yritykset;
- iii) onko osapuolella erikoistuneita laitoksia tai toimielimiä, jotka avustavat pk-yrityksiä julkisten hankintojen suhteen;
- iv) julkisiin hankintoihin osallistumisen aste ilmaistuna sekä pk-yrityksille myönnettyjen sopimusten arvona että niiden määränä;
- v) kuvaus pk-yrityksiä koskevasta alihankintatoimista, mukaan luettuina alihankinnan tavoitteet, takuut ja kannustimet;
- vi) pk-yritysten (muiden suurten tai pienten toimittajien kanssa tehtäviin) yhteistarjouksiin osallistumisen helpottaminen;

vii) toimet, joilla pk-yrityksille pyritään antamaan mahdollisuuksia osallistua julkisiin hankintoihin (esimerkiksi avoimuuden lisääminen ja julkisia hankintoja koskevan tiedon asettaminen pk-yritysten saataville, tarjouskilpailujen osallistumisehtojen yksinkertaistaminen, sopimusten koon pienentäminen ja tavara- ja palvelutoimitusten oikea-aikaisen maksamisen varmistaminen); ja

viii) julkisia hankintoja koskevien toimien käyttö pk-yritysten innovaatioiden edistämiseen.

(b) WTO:n sihteeristön tekemä pk-yrityksiä koskevan tutkimuksen kooste

WTO:n sihteeristö asettaa määräajan, johon mennessä kaikkien osapuolten on toimitettava kyselylomakkeen vastaukset WTO:n sihteeristöön. Saatuaan vastaukset sihteeristö laatii koosteen vastauksista ja jakaa vastaukset ja koosteen osapuolille. Sihteeristö liittyy mukaan luettelon vastaamatta jättäneistä osapuolista.

c) Pk-yrityksiä koskevaan kyselylomakkeeseen annettuja vastauksia koskeva tiedonvaihto osapuolten välillä

WTO:n sihteeristön laatiman asiakirjan perusteella komitea asettaa määräajan, jonka kuluessa voidaan vaihtaa kysymyksiä, lisätietopyyntöjä ja kommentteja toisten osapuolten vastauksista.

4. Pk-yrityksiä koskevan tutkimuksen tulosten arviointi ja hyödyntäminen

4.1 Pk-yrityksiä koskevan tutkimuksen tulosten arviointi

Komitea yksilöi toimet, joita se pitää parhaina käytäntöinä osapuolten pk-yritysten julkisiin hankintoihin osallistumisen edistämiseksi ja helpottamiseksi, ja laatii raportin, joka sisältää parhaat käytännöt ja luettelon muista toimista.

4.2 Pk-yrityksiä koskevan tutkimuksen tulosten hyödyntäminen

- a) Osapuolet edistävät tutkimuksen arvioinnissa havaittujen parhaiden käytäntöjen omaksumista kannustaakseen ja helpottaakseen pk-yritysten osallistumista julkisiin hankintoihin.
- b) Muiden toimien osalta komitea kannustaa näitä toimia toteuttavia osapuolia tarkastelemaan niitä sen suhteen, olisiko ne lakkautettava vai olisiko niitä sovellettava muiden osapuolten pk-yrityksiin. Kyseiset osapuolet ilmoittavat komitealle tarkastelun tuloksesta.
- c) Muita toimia toteuttavat osapuolet sisällyttävät kyseisten toimien piiriin kuuluvien hankintojen arvon tilastoihin, jotka ne toimittavat komitealle sopimuksen XVI artiklan 4 kohdan mukaisesti.
- d) Osapuolet voivat pyytää, että tällaiset toimet sisällytetään sopimuksen XXII artiklan 7 kohdan mukaisiin tuleviin neuvotteluihin, ja kyseisiä toimia toteuttavien osapuolten on suhtauduttava tällaisiin pyyntöihin myönteisesti.

5. Tarkastelu

Kaksi vuotta nykyiseen (vuonna 1994 tehtyyn) sopimukseen tehdyn muutospöytäkirjan voimaantulon jälkeen komitea tarkastelee, missä määrin parhaat käytännöt lisäävät osapuolten pk-yritysten osallistumista julkisiin hankintoihin, ja pohtii, voitaisiinko muilla käytännöillä lisätä pk-yritysten osallistumista edelleen. Se voi myös pohtia muiden toimien vaikutusta muiden osapuolien pk-yritysten osallistumiseen tällaisia toimia toteuttavien osapuolien julkisiin hankintoihin.

LIITE D

**Julkisten hankintojen komitean päätös tilastotietojen keräämistä ja raportointia koskevasta työohjelmasta
30 päivänä maaliskuuta 2012 tehty päätös**

JULKISTEN HANKINTOJEN KOMITEA, joka

TOTEAA, että julkisia hankintoja koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', XXII artiklan 8 kohdan a alakohdassa määrätään, että osapuolten on hyväksyttävä työohjelma, jota tarkastellaan säännöllisesti, mukaan luettuna tilastotietojen keräämistä ja raportointia koskeva työohjelma;

OTTAA HUOMIOON, että tilastotietojen kerääminen ja raportointi, jota sopimuksen XVI artiklan 4 kohdassa edellytetään, on tärkeää sopimuksen piiriin kuuluvia hankintoja koskevan avoimuuden luomiseksi;

OTTAA HUOMIOON, että tilastotiedot siitä, missä määrin osapuolet hankkivat sopimuksen piiriin kuuluvia tavaroita ja palveluja sopimuksen muilta osapuolilta, voisivat olla merkittävä apuväline kannustettaessa WTO:n muita jäseniä liittymään sopimukseen;

TUNNUSTAA sopimusten osapuolien yleiset vaikeudet kerätä tietoja julkisten hankintojen alalta ja etenkin määrittää niiden tavaroiden ja palvelujen alkuperämaa, joita ne sopimuksen nojalla hankkivat;

TUNNUSTAA, että osapuolet käyttävät tilastojen keräämisessä erilaisia menetelmiä täyttääkseen sopimuksen XVI artiklan 4 kohdan mukaiset raportointivelvollisuudet ja että ne saattavat käyttää eri menetelmiä kerätessään tietoja yhtäältä valtionhallinnon hankintayksiköistä ja toisaalta valtionhallintoon välillisesti kuuluvista hankintayksiköistä;

HYVÄKSYY SEURAAVAN TILASTOTIETOJEN KERÄÄMISTÄ JA RAPORTOINTIA KOSKEVAN TYÖOHJELMAN:

1. Tilastotietojen keräämistä ja raportointia koskevan toimintaohjelman käynnistäminen

Ensimmäisessä nykyiseen (vuonna 1994 tehtyyn) sopimukseen tehdyn muutospöytäkirjan voimaantulon jälkeisessä kokouksessaan komitea käynnistää tilastotietojen keräämistä ja raportointia koskevan työohjelman. Komitea tarkastelee osapuolien suorittamaa tilastotietojen keräämistä ja raportointia, pohtii tilastotietojen yhdenmukaistamisen tarjoomia mahdollisuuksia ja laatii raportin tuloksista.

2. Osapuolten tietojen toimittaminen

Komitea sopii päivämäärästä, johon mennessä kukin osapuoli toimittaa komitealle seuraavat tiedot sopimuksen piiriin kuuluvia hankintoja koskevista tilastotiedoista:

- a) kuvaus menetelmästä, jota osapuoli käyttää sopimuksen niin kynnysarvot ylittäviä kuin ne alittavia hankintoja sekä pk-yrityksiä koskevan työohjelman 4.2 kohdan c alakohdan mukaisia hankintoja koskevien tilastotietojen keräämiseen, arviointiin ja raportointiin, mukaan luettuna se, perustuvatko tiedot sopimuksen piiriin kuuluvista hankinnoista tehtyjen sopimusten täyteen arvoon vai hankintoihin tietyinä ajanjaksona käytettyihin kokonaismenoihin;
- b) se, sisältyykö osapuolen keräämiin tilastotietoihin hankittujen tavaroiden tai palvelujen alkuperämaa, ja jos sisältyy, miten osapuoli määrittää tai arvioi alkuperämaan, sekä alkuperämaata koskevien tietojen keräämisen tekniset esteet;
- c) selvitys tilastoraporteissa käytetyistä luokitteluista; ja
- d) tietolähteiden kuvaus.

3. Toimitettujen tietojen kokoaminen

Sihteeristö laatii toimitetuista tiedoista koosteen ja jakaa toimitetut tiedot ja koosteen osapuolille. Sihteeristö liittää mukaan luettelon tietoja toimittamatta jättäneistä osapuolista.

4. Suositukset

Komitea tarkastelee osapuolien toimittamia tietoja ja antaa suosituksia seuraavista seikoista:

- a) olisiko osapuolien hyväksyttävä yhteinen tilastojen keräämismenetelmä;
- b) kykenevätkö osapuolet standardoimaan komitealle raportoiduissa tilastotiedoissa käytetyt luokittelut;
- c) keinot, joilla helpotetaan sopimuksen piiriin kuuluvien tavaroiden ja palvelujen alkuperämaatietojen keräämistä; ja
- d) muut osapuolien mahdollisesti esiin tuomat, julkisia hankintoja koskevien tietojen raportointiin liittyvät tekniset kysymykset.

5. Komitea laatii tarvittaessa suosituksia, jotka koskevat

- a) tilastojen raportoinnin mahdollista yhdenmukaistamista julkisia hankintoja koskevien tilastojen sisällyttämiseksi WTO:n vuotuisen raportointiin;
- b) sihteeristön antamaa tilastojen raportointiin liittyvää teknistä apua WTO:n jäsenille, jotka ovat liittymässä sopimukseen; ja
- c) keinoja varmistaa, että sopimukseen liittyvillä WTO:n jäsenillä on asianmukaiset välineet tilastotietojen keräämistä ja raportointia koskevien vaatimusten noudattamiseksi.

6. Tietojen analysointi

Komitea pohtii, miten osapuolten sihteeristölle vuosittain toimittamia tilastotietoja voitaisiin käyttää jatkoanalyysiin, jotta lisätään ymmärrystä sopimuksen taloudellisesta merkityksestä, mukaan luettuna kynnysarvojen vaikutus sopimuksen täytäntöönpanoon.

LIITE E

Julkisten hankintojen komitean päätös kestäviä hankintoja koskevasta työohjelmasta**30 päivänä maaliskuuta 2012 tehty päätös**

JULKISTEN HANKINTOJEN KOMITEA, joka

TOTEAA, että julkisia hankintoja koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', XXII artiklan 8 kohdan a alakohdassa määrätään, että osapuolten on hyväksyttävä työohjelma, jota tarkastellaan säännöllisesti, mukaan luettuna kestäviä hankintoja koskeva työohjelma;

TUNNUSTAA, että useat osapuolet ovat laatineet kestävien julkisten hankintojen toimintalinjoja kansallisella tasolla ja valtiotasoa alemmilla hallintotasolla;

VAHVISTAA, että on tärkeää huolehtia siitä, että kaikki hankinnat toteutetaan syrjimättömyyden ja avoimuuden periaatteiden mukaisesti tämän sopimuksen pohjalta;

HYVÄKSYY SEURAAVAN KESTÄVIÄ HANKINTOJA KOSKEVAN TYÖOHJELMAN:

1. Kestäviä hankintoja koskevan työohjelman käynnistäminen

Ensimmäisessä nykyiseen (vuonna 1994 tehtyyn) sopimukseen tehdyn muutospöytäkirjan voimaantulon jälkeisessä kokouksessaan komitea käynnistää kestäviä hankintoja koskevan työohjelman.

2. Työohjelmassa käsitellään muun muassa seuraavia aiheita:

- a) kestävien hankintojen tavoitteet;
- b) miten kestävien hankintojen käsite sisällytetään kansallisiin ja valtiotasoa alempien hallintatasojen hankintatoimiin;
- c) miten kestäviä hankintoja voidaan tehdä "paras vastine rahalle" -periaatteen mukaisesti; ja
- d) miten kestäviä hankintoja voidaan tehdä osapuolien kansainvälisten kauppavelvoitteiden mukaisesti.

3. Komitea yksilöi toimia, joita se pitää "paras vastine rahalle" -periaatteen ja osapuolien kansainvälisten kauppavelvoitteiden mukaisesti harjoitettavina kestävinä hankintoina, ja laatii raportin, jossa luetellaan parhaat käytännöt.

LIITE F

Julkisten hankintojen komitean päätös osapuolia koskevien liitteiden poikkeuksia ja rajoituksia koskevasta työohjelmasta**30 päivänä maaliskuuta 2012 tehty päätös**

JULKISTEN HANKINTOJEN KOMITEA, joka

TOTEAA, että julkisia hankintoja koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', XXII artiklan 8 kohdan a alakohdassa määrätään, että osapuolten on hyväksyttävä työohjelma, jota tarkastellaan säännöllisesti, mukaan luettuna osapuolia koskevien liitteiden poikkeuksia ja rajoituksia koskeva työohjelma;

TUNNUSTAA, että osapuolet ovat sisällyttäneet sopimuksen liiteosan I niitä koskeviin liitteisiin poikkeuksia ja rajoituksia;

TUNNUSTAA julkisia hankintoja koskevien toimien avoimuuden merkityksen; ja

OTTAA HUOMIOON, että sopimuksen XXII artiklan 7 kohdan mukaisissa neuvotteluissa on tärkeää asteittain vähentää ja poistaa poikkeuksia ja rajoituksia;

HYVÄKSYY SEURAAVAN OSAPUOLIA KOSKEVIEN LIITTEIDEN POIKKEUKSIA JA RAJOITUKSIA KOSKEVAN TYÖ-OHJELMAN:

1. Poikkeuksia ja rajoituksia koskevan työohjelman käynnistäminen

Ensimmäisessä nykyiseen (vuonna 1994 tehtyyn) sopimukseen tehdyn muutospöytäkirjan voimaantulon jälkeisessä kokouksessaan komitea käynnistää poikkeuksia ja rajoituksia koskevan työohjelman, jonka tavoitteena on

- a) lisätä sopimuksen liiteosan I kutakin osapuolta koskevista liitteistä määriteltyjen poikkeuksien ja rajoitusten soveltamisalan ja vaikutusten avoimuutta; ja
- b) antaa tietoja poikkeuksista ja rajoituksista sopimuksen XXII artiklan 7 kohdassa tarkoitettujen neuvottelujen helpottamiseksi.

2. Avoimuusohjelma

Kukin osapuoli toimittaa komitealle kuuden kuukauden kuluessa työohjelman käynnistämisestä luettelon

- a) sen sopimuksen liiteosan I liitteisiin sisällyttämistä maakohtaisista poikkeuksista; ja
- b) muista sopimuksen liiteosan I sitä koskevista liitteistä määritellyistä poikkeuksista tai rajoituksista, jotka kuuluvat sopimuksen II artiklan 2 kohdan e alakohdan soveltamisalaan, lukuun ottamatta poikkeuksia tai rajoituksia, joita tarkastellaan pk-yrityksiä koskevassa työohjelmassa, tai tapauksia, joissa osapuoli on sitoutunut lakkauttamaan johonkin sopimuksen liiteosan I liitteeseen sisältyvän poikkeuksen tai rajoituksen.

3. Toimitettujen tietojen kokoaminen

Sihteeristö laatii toimitetuista tiedoista koosteen ja jakaa toimitetut tiedot ja koosteen osapuolille. Sihteeristö liittää mukaan luettelon tietoja toimittamatta jättäneistä osapuolista.

4. Lisätietopyynnöt

Osapuolet voivat säännöllisesti pyytää lisätietoja 2 kohdan a ja b alakohdan soveltamisalaan kuuluvista poikkeuksista tai rajoituksista sekä minkä tahansa poikkeuksen tai rajoituksen soveltamisalaan kuuluvista toimista, niiden oikeuskehystä, täytäntöönpanotoimista ja -käytännöistä sekä tällaisten toimien piiriin kuuluvien hankintojen arvosta. Tällaisen pyynnön vastaanottava osapuoli toimittaa pyydyt tiedot viipymättä.

5. Lisätietojen kokoaminen

Sihteeristö laatii kutakin osapuolta koskevista lisätiedoista koosteen ja jakaa sen osapuolille.

6. Komitean suorittama tarkastelu

Sopimuksen XXI artiklan 3 kohdan a alakohdassa määrättyssä vuosittaisessa kokouksessa komitea tarkastelee osapuolien toimittamia tietoja ja arvioi,

- a) takaavatko ne sopimuksen liiteosan I kutakin osapuolta koskevilla liitteillä määriteltyjen poikkeuksien ja rajoitusten mahdollisimman suuren avoimuuden; ja
- b) saadaanko niistä tyydyttävät tiedot sopimuksen XXII artiklan 7 kohdassa tarkoitettujen neuvottelujen helpottamiseksi.

7. Sopimukseen liittyvät uudet osapuolet

Sopimukseen liittyvä uusi osapuoli toimittaa komitealle 2 kohdassa tarkoitettun luettelon kuuden kuukauden kuluessa liittymisestään.

LIITE G

Julkisten hankintojen komitean päätös kansainvälisten hankintojen turvallisuusstandardeja koskevasta työohjelmasta**30 päivänä maaliskuuta 2012 tehty päätös**

JULKISTEN HANKINTOJEN KOMITEA, joka

TOTEAA, että julkisia hankintoja koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', XXII artiklan 8 kohdan a alakohdassa määrätään, että osapuolten on hyväksyttävä työohjelma, jota tarkastellaan säännöllisesti, mukaan luettuna kansainvälisten hankintojen turvallisuusstandardeja koskeva työohjelma;

TOTEAA, että sopimuksen X artiklan 1 kohdan mukaan hankintayksiköt eivät "saa laatia, ottaa käyttöön tai soveltaa teknisiä eritelmiä, joilla tarkoituksellisesti tai tosiasiallisesti aiheutetaan tarpeettomia esteitä kansainväliselle kaupalle";

TOTEAA, että sopimuksen III artiklan 2 kohdan a alakohta ei estä osapuolia määräämästä tai toteuttamasta toimia, jotka ovat tarpeen yleisen turvallisuuden suojelemiseksi, edellyttäen, että kyseisiä toimia ei käytetä tavalla, joka merkitsisi mielivaltaista tai epäoikeudenmukaista syrjintää tai kansainvälisen kaupan peiteltyä rajoittamista;

TUNNUSTAA, että yleisen turvallisuuden ja kansainvälisen kaupan tarpeettomien esteiden välillä on sovellettava tasapainoista lähestymistapaa;

TUNNUSTAA, että osapuolien erilaiset yleistä turvallisuutta koskevat käytännöt saattavat haitata sopimuksen täytäntöönpanoa;

HYVÄKSYY SEURAAVAN TURVALLISUUSSTANDARDEJA KOSKEVAN TYÖOHJELMAN:

1. Kansainvälisten hankintojen turvallisuusstandardeja koskevan työohjelman käynnistäminen: Ensimmäisessä nykyiseen (vuonna 1994 tehtyyn) sopimukseen tehdyn muutospöytäkirjan voimaantulon jälkeisessä kokouksessaan komitea käynnistää kansainvälisten hankintojen turvallisuusstandardeja koskevan työohjelman.
2. Työohjelmassa käsitellään eri aiheita parhaiden käytäntöjen jakamiseksi muun muassa seuraavista kysymyksistä:
 - a) miten yleiseen turvallisuuteen liittyviä kysymyksiä käsitellään osapuolten lainsäädännössä, asetuksissa ja käytännöissä ja hankintayksiköiden sopimuksen täytäntöönpanoa koskevissa ohjeissa;
 - b) sopimuksen X artiklan teknisiä eritelmiä koskevien määräysten sekä III artiklan ja liiteosan I kutakin osapuolta koskevien liitteiden yleisen turvallisuuden suojeletta koskevien määräysten välinen suhde;
 - c) parhaat käytännöt, jotka voidaan ottaa käyttöön yleisen turvallisuuden suojelemiseksi X artiklan teknisiä eritelmiä ja tarjouspyyntöasiakirjoja koskevien määräysten valossa.
3. Komitea laatii kunkin 2 kohdassa määritellyn aiheen tarkastelun soveltamisalan ja aikataulun. Komitea laatii raportin, jossa esitetään yhteenveto näiden kysymysten tarkastelun tuloksista ja luetellaan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitetut parhaat käytännöt.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,
annettu 9 päivänä joulukuuta 2013,
alueiden komitean saksalaisen jäsenen ja saksalaisen varajäsenen nimeämisestä
(2013/757/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 305 artiklan,

ottaa huomioon Saksan hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä joulukuuta 2009 ja 18 päivänä tammikuuta 2010 päätökset 2009/1014/EU ⁽¹⁾ ja 2010/29/EU ⁽²⁾ alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivän tammikuuta 2010 ja 25 päivän tammikuuta 2015 väliseksi ajaksi.
- (2) Yksi alueiden komitean jäsenen paikka on vapautunut Martina MICHELS in toimikauden päätyttyä.
- (3) Yksi alueiden komitean varajäsenen paikka vapautuu, kun Frank ZIMMERMANN nimetään alueiden komitean jäseneksi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Nimetään alueiden komiteaan jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2015:

a) jäseneksi:

— Frank ZIMMERMANN, *Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin,*

ja

b) varajäseneksi:

— Sven RISSMANN, *Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin.*

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 9 päivänä joulukuuta 2013.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
A. PABEDINSKIENĚ

⁽¹⁾ EUVL L 348, 29.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ EUVL L 12, 19.1.2010, s. 11.

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 10 päivänä joulukuuta 2013,

sen toteamisesta, että Puola ei ole toteuttanut 21 päivänä kesäkuuta 2013 annetun neuvoston suosituksen mukaisia tuloksellisia toimia

(2013/758/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 126 artiklan 8 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission suosituksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 126 artiklan mukaan jäsenvaltiot välttävät liiallisia julkisen talouden alijäämiä.
- (2) Vakaus- ja kasvusopimuksen tavoitteena on terve julkinen talous, jolla pyritään vahvistamaan hintavakauden edellytyksiä ja saavuttamaan uusien työpaikkojen syntyä edistävää vahvaa ja kestävä kasvua.
- (3) Neuvosto teki 7 päivänä heinäkuuta 2009 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, jäljempänä 'EY:n perustamissopimus', 104 artiklan 6 kohdan mukaisesti päätöksen, jossa se katsoi, että Puolassa oli liiallinen alijäämä, ja antoi EY:n perustamissopimuksen 104 artiklan 7 kohdan ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1467/97⁽¹⁾ 3 artiklan mukaisesti suosituksen, jonka mukaan liiallinen alijäämä olisi korjattava viimeistään vuonna 2012. Jotta julkisen talouden alijäämä saataisiin vastaamaan 3 prosentin viitearvoa suhteessa BKT:hen tai alittamaan sen uskottavalla ja kestäväällä tavalla, suositettiin, että Puolan viranomaiset toteuttaisivat finanssipoliittiset elvytystoimet suunnitellulla tavalla vuonna 2009, varmistaisivat vuodesta 2010 alkaen keskimääräisen vuotuisen rakenteellisen sopeutuksen, joka olisi vähintään 1¼ prosenttia suhteessa BKT:hen, määrittäisivät yksityiskohtaiset toimenpiteet, jotka ovat tarpeen, jotta alijäämä saataisiin alle viitearvon vuoteen 2012 mennessä ja toteuttaisivat uudistuksia juoksevien perusmenojen hillitsemiseksi lähivuosina. Neuvosto asetti 7 päivän tammikuuta 2010 määräajaksi, johon mennessä oli toteutettava tuloksellisia toimia.
- (4) Komissio totesi 3 päivänä helmikuuta 2010 komission syksyn 2009 talousennusteen perusteella, että Puola oli toteuttanut tuloksellisia toimia noudattaakseen neuvoston 7 päivänä heinäkuuta 2009 antamaa suositusta saada

julkisen talouden alijäämä perussopimuksen viitearvon mukaiseksi, ja katsoi, ettei lisätoimia liiallista alijäämää koskevassa menettelyssä siksi tarvittu. Syksyn 2011 talousennusteensa perusteella komissio katsoi kuitenkin, että Puola ei ollut toteuttanut riittäviä toimenpiteitä, ja kehotti sitä toteuttamaan lisätoimia, jotka Puola hyväksyi ja joista se ilmoitti 10 päivään tammikuuta 2012 mennessä. Tämän perusteella komissio vahvisti 11 päivänä tammikuuta 2012, että Puolan viranomaiset olivat toteuttaneet tuloksellisia toimia varmistaakseen liiallisen alijäämän korjaamisen hyvissä ajoin kestäväällä tavalla. Tämän vuoksi Puolan liiallista alijäämää koskevassa menettelyssä ei ollut tarpeen toteuttaa lisätoimia.

- (5) Neuvosto totesi 21 päivänä kesäkuuta 2013, että Puola oli toteuttanut tuloksellisia toimia, mutta epäsuotuisat taloudelliset tapahtumat olivat vaikuttaneet erityisen voimakkaasti julkiseen talouteen, ja antoi tarkistettuja suosituksia⁽²⁾. Tämän vuoksi Puola täytti asetuksen (EY) N:o 1467/97 3 artiklan 5 kohdan mukaiset edellytykset liiallisen julkisen talouden alijäämän korjaamiselle asetetun määräajan pidentämiseksi. Neuvosto suosittelee, että Puolan lopettaa liiallisen alijäämän tilanteen viimeistään vuonna 2014. Se suosittelee myös, että Puola saavuttaa julkisen talouden alijäämätavoitteen, joka on 3,6 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2013 ja 3,0 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2014. Tämä vastaa komission kevään 2013 tarkistetun talousennusteen mukaista rakenteellisen rahoitusaseman paranemista BKT:hen suhteutettuna ainakin 0,8 prosenttia vuonna 2013 ja 1,3 prosenttia vuonna 2014. Se suosittelee, että Puola toteuttaa tinkimättä jo hyväksytyt toimenpiteet ja täydentää niitä uusilla toimenpiteillä, jotka ovat tarpeen liiallisen alijäämän korjaamiseksi vuonna 2014. Lisäksi se suosittelee, että Puola käyttää kaikki satunnaiset tulot alijäämän korjaamiseen. Neuvosto vahvisti 1 päivän lokakuuta 2013 määräajaksi, johon mennessä Puolan olisi toteutettava tuloksellisia toimia ja esitettävä asetuksen (EY) N:o 1467/97 3 artiklan 4 a kohdan mukaisesti yksityiskohtainen kertomus tavoitteiden saavuttamiseksi suunnitellusta vakauttamisstrategiasta.
- (6) Puola toimitti 2 päivänä lokakuuta 2013 tuloksellisia toimia koskevan kertomuksen. Kertomuksen lähtökohdana oleva makrotalouden skenaario vastaa vuoden 2013 lähentymisohjelmassa käytettyä skenaariota. Reaalisen BKT:n kasvu on keskimäärin 4 prosenttia vuodessa kaudella 2001–2011, mutta talouskehitys hidastui 1,9 prosenttiin vuonna 2012. Tuloksellisia toimia koskevan kertomuksen perustana olevan makrotalouden skenaarion mukaan reaalisen BKT:n kasvun ennustetaan hidastuvan edelleen 1,5 prosenttiin vuonna 2013 ennen elpymistään

⁽¹⁾ Neuvoston asetus (EY) N:o 1467/97, annettu 7 päivänä heinäkuuta 1997, liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn täytäntöönpanon nopeuttamisesta ja selkeyttämisestä (EYVL L 209, 2.8.1997, s. 6).

⁽²⁾ Neuvoston suositus, annettu 21 päivänä kesäkuuta 2013, Puolan julkisen talouden liiallisen alijäämän tilanteen lopettamiseksi.

- vuonna 2014 ja 2015. Reaalisen BKT:n kasvun odotetaan olevan 2,5 prosenttia vuonna 2014 ja 3,8 prosenttia vuonna 2015. Komission syksyn 2013 talousennusteen mukaan reaalisen BKT:n kasvun arvioidaan olevan 1,3 prosenttia vuonna 2013 ja nousevan 2,5 prosenttiin vuonna 2014 ja 2,9 prosenttiin vuonna 2015. Komissiolla on Puolan viranomaisiin verrattuna pessimistisempi kuva kotimaisen kysynnän, erityisesti yksityisen kulutuksen ja yksityisten investointien kasvusta, ennustejaksolla.
- (7) Puolan viranomaiset odottavat julkisen talouden alijäämän olevan 4,8 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2013, mikä merkitsee alijäämän kasvamista vuodesta 2012, jolloin se oli 3,9 prosenttia suhteessa BKT:hen. Alijäämäennuste on heikompi kuin Puolan vuoden 2013 tarkistetun lähentymisohjelman mukainen 3,5 prosenttia suhteessa BKT:hen. Ero johtuu merkittävästä tulovajeesta, joka on 1,2 prosenttia suhteessa BKT:hen, ja menoylityksistä, jotka ovat 0,1 prosenttia suhteessa BKT:hen. Vuonna 2014 Puolan valtiovarainministeriö ennustaa ylijäämän olevan 4,5 prosenttia suhteessa BKT:hen suunnitellun eläkeuudistuksen vuoksi, joka johtaa etenkin kertaluonteiseen varojen siirtoon, joiden määrä vastaa 8,5 prosenttia suhteessa BKT:hen. Vuonna 2015 julkisen talouden rahoitusaseman odotetaan kääntyvän alijäämäiseksi ja olevan 3 prosenttia suhteessa BKT:hen.
- (8) Vuosien 2013 ja 2014 osalta komission ennusteet vastaavat Puolan viranomaisten ennusteita. Myös komissio ennustaa vuoden 2013 alijäämän olevan 4,8 prosenttia suhteessa BKT:hen. Rahoitusaseman heikkeneminen verrattuna 3,9 prosenttiin suhteessa BKT:hen, joka esitettiin liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn mukaisessa perusskenaariossa, johtuu pääasiassa tulovajeesta. Vuonna 2014 julkisen talouden rahoitusaseman ennustetaan olevan ylijäämäinen (+4,6 prosenttia suhteessa BKT:hen) suunnitellun eläkeuudistuksen vuoksi. Vuoden 2015 osalta komissio on pessimistisempi kuin Puolan viranomaiset ja odottaa julkisen talouden alijäämän olevan 3,3 prosenttia suhteessa BKT:hen. Alijäämäennusteen ero, joka on 0,3 prosenttiyksikköä suhteessa BKT:hen, johtuu pääasiassa pienemmistä juoksevista tuloista, jotka perustuvat nimellisen BKT:n kasvua koskevaan alhaisempaan ennusteeseen ja välituotteiden käyttöön liittyviin suurempiin julkisiin menoihin. Alijäämätavoitteisiin kohdistuu täytäntöönpanoriskejä.
- (9) Sekä Puolan viranomaiset että komissio ennustavat, että julkisen talouden bruttovelka jää alle 60 prosentin kynnysarvon koko tarkastelujaksolla. Komission syksyn 2013 talousennusteen mukaan velan suhteen BKT:hen ennustetaan supistuvan 55,6 prosentista vuonna 2012 siten, että se on 51 prosenttia vuonna 2014. Tämä johtuu pääasiassa ilmoitetusta eläkerahastojen varojen siirosta, jonka määrä vastaa 8,5 prosenttia suhteessa BKT:hen. Velan suhde BKT:hen kasvaa sen jälkeen 52,5 prosenttiin vuonna 2015.
- (10) Koska komission syksyn 2013 talousennusteen mukaan julkisen talouden alijäämän odotetaan olevan 4,8 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2013, Puola ei saavuta neuvoston suosittamaan alijäämätavoitetta, joka on 3,6 prosenttia suhteessa BKT:hen. Myös vuotuiset keskimääräiset rakenteelliset toimet (0,3 prosenttia suhteessa BKT:hen) ovat vuonna 2013 selvästi alle suositettujen vuotuisen julkisen talouden toimien (0,8 prosenttia suhteessa BKT:hen). Uusien päätösperäisten toimenpiteiden alhaalta ylös -tarkastelu, jota on täydennetty menokehityksen arvioinnilla, oikaistuna menojen yli- tai alitoteutuksella, johon hallitus ei voi vaikuttaa, osoittaa julkisen talouden toimien olevan yhteensä 0,2 prosenttia suhteessa BKT:hen. Tämä jää alle neuvoston suosituksessa edellytettyjen julkisen talouden sopeutuksen lähtökohtana olevien lisätoimenpiteiden tason, jonka tulisi olla 0,4 prosenttia suhteessa BKT:hen. Tulos osoittaa, että Puola ei ole toteuttanut neuvoston suosittamia julkisen talouden toimia vuonna 2013.
- (11) Vuonna 2014 komissio arvioi julkisen talouden ylijäämän olevan 4,6 prosenttia suhteessa BKT:hen. Näin ollen julkisen talouden alijäämätavoitteet voidaan saavuttaa vain eläkerahastojen varojen kertaluonteisen siirron ansiosta. Vuotuisen keskimääräisten rakenteellisten toimien odotetaan olevan 1,4 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2014, mikä ylittää suositetun julkisen talouden toimien tason, joka on 1,3 prosenttia suhteessa BKT:hen.
- (12) Puola ei ole saavuttanut vuodeksi 2013 asetettuja julkisen talouden tavoitteita, mutta 21 päivänä kesäkuuta 2013 annetussa neuvoston suosituksessa täsmennetyt tavoitteet saavutetaan ennusteiden mukaan vuonna 2014. Komission vuotta 2015 koskevien ennusteiden mukaan liiallisen alijäämän korjaaminen vuonna 2014 ei kuitenkaan ole pysyvää, sillä alijäämän odotetaan olevan 3,3 prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2015,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Puola ei ole toteuttanut 21 päivänä kesäkuuta 2013 annetun neuvoston suosituksen mukaisia tuloksellisia toimia.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Puolan tasavallalle.

Tehty Brysselissä 10 päivänä joulukuuta 2013.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
R. ŠADŽIUS

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
annettu 12 päivänä joulukuuta 2013,**

EKR:n varainhoidon siirtymätoimenpiteistä 1 päivästä tammikuuta 2014 yhdennentoista EKR:n voimaantuloon saakka

(2013/759/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren (AKT) valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välillä Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun kumppanuussopimuksen,

ottaa huomioon merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta Euroopan yhteisöön 27 päivänä marraskuuta 2001 tehdyn neuvoston päätöksen 2001/822/EY⁽¹⁾, jäljempänä 'päättös merentakaisten alueiden assosiaatiosta',

ottaa huomioon neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien sisäisen sopimuksen vuosia 2008–2013 koskevaan monivuotiseen rahoituskehukseen perustuvan yhteisön avun rahoituksesta AKT–EY-kumppanuussopimuksen mukaisesti sekä rahoitustuen myöntämisestä EY:n perustamissopimuksen neljännessä osassa tarkoitetuille merentakaisille maille ja alueille⁽²⁾, jäljempänä 'kymmenennen EKR:n sisäinen sopimus', ja erityisesti sen 1 artiklan 5 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kymmenennen EKR:n sisäisen sopimuksen 1 artiklan 5 kohdassa määrätään, että kymmenennen EKR:n varoja ei voida enää sitoa 31 päivän joulukuuta 2013 jälkeen, ellei neuvosto yksimielisesti päättää toisin komission ehdotuksesta.
- (2) AKT–EU-kumppanuussopimuksen liitteessä I b olevassa 5 artiklassa (vuosia 2008–2013 koskeva monivuotinen rahoituskehys) määrätään, että kymmenennen EKR:n varoja, investointikehysten rahoittamiseen tarkoitettuja varoja lukuun ottamatta, pois lukien niihin liittyvät korkotuet, ei voida enää sitoa 31 päivän joulukuuta 2013 jälkeen, ellei neuvosto yksimielisesti päättää toisin komission ehdotuksesta.
- (3) Päätöksen merentakaisten maiden ja alueiden assosiaatiosta liitteessä II Aa olevan 1 artiklan 2 kohdassa säädetään, että kymmenennen EKR:n varoja ei voida enää

sitota 31 päivän joulukuuta 2013 jälkeen, ellei neuvosto yksimielisesti päättää toisin komission ehdotuksesta.

- (4) Kymmenennen EKR:n sisäisen sopimuksen 13 artiklan 3 kohdassa määrätään, että sopimus on voimassa yhtä kauan kuin AKT–EU-kumppanuussopimuksen monivuotinen rahoituskehys ja että se on voimassa niin pitkään kuin on tarpeen kaikkien AKT–EU-kumppanuussopimuksen ja assosiaatiopäätöksen sekä mainitun monivuotisen rahoituskehysten perusteella rahoitettujen toimien toteuttamisen kannalta.
- (5) Euroopan ulkosuhdehallinnon organisaatiota ja toimintaa kuvataan neuvoston päätöksessä 2010/427/EU⁽³⁾.
- (6) Yhdennentoista EKR:n voimaantulo voi viivästyä siten, että se tapahtuu vasta 1 päivän tammikuuta 2014 jälkeen. Tästä syystä on asianmukaista säätää siirtymätoimenpiteistä (siirtymävaiheen rahoitusjärjestely), jotka rahoitetaan kymmenennen ja sitä edeltävien EKR:n jäljellä olevista varoista ja kyseisistä EKR:ista vapautuneista varoista, sen varmistamiseksi, että varoja on saatavilla AKT-maiden sekä merentakaisten maiden ja alueiden (MMA) kanssa tehtävää yhteistyötä sekä tukimenoja varten tammikuusta 2014 yhdennentoista EKR:n sisäisen sopimuksen voimaantuloon asti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Siirtymätoimenpiteet, jotka muodostuvat toimintaohjelmista, yksittäisistä toimenpiteistä ja erityistoimenpiteistä AKT-kumppaneille, rahoituspäätöksistä MMA:iden hyväksi ja tukimenoihin liittyvistä erityisistä toimintaohjelmista, rahoitetaan yhdennentoista EKR:n sisäisen sopimuksen voimaantuloon asti yhdennentoista EKR:n siirtymävaiheen rahoitusjärjestelyllä, joka koostuu edellisten EKR:n jäljellä olevista sitomattomista varoista ja kyseisistä EKR:ista rahoitetuista hankkeista tai ohjelmista vapautuneista varoista. Kyseisellä siirtymävaiheen rahoitusjärjestelyllä voidaan myös kattaa Euroopan investointipankille osoitetut avustukset, joilla rahoitetaan korkotuet ja hankkeisiin liittyvä tekninen apu sen mukaisesti, kuin määrätään AKT–EU-kumppanuussopimuksen liitteessä II olevassa 1, 2 ja 4 artiklassa ja päätöksessä merentakaisten alueiden assosiaatiosta. Kyseisillä rahoitusta koskevilla siirtymätoimenpiteillä pyritään helpottamaan ohjelma-asiakirjojen täytäntöönpanoa ja vastaamaan hätäapua koskeviin vaatimuksiin.

⁽¹⁾ EYVL L 314, 30.11.2001, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 247, 9.9.2006, s. 32.

⁽³⁾ Neuvoston päätös 2010/427/EU, annettu 26 päivänä heinäkuuta 2010, Euroopan ulkosuhdehallinnon organisaatiosta ja toiminnasta (EUVL L 201, 3.8.2010, s. 30).

Kyseisen siirtymävaiheen järjestelyn mukaisesti sidotut varat kirjataan yhdenestätoista EKR:sta myönnettyihin varoihin. Kahdeksannen, yhdeksännen ja kymmenennen EKR:n sisäisten sopimusten 1 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja jäsenvaltioiden rahoitusosuuksia vähennetään vastaavasti yhdenentoista EKR:n sisäisen sopimuksen voimaantulon jälkeen.

2 artikla

Siirtymävaiheen rahoitusjärjestelyn täytäntöönpanoon sovelletaan neuvoston asetusta (EY) N:o 617/2007 ⁽¹⁾ ja neuvoston asetusta (EY) N:o 215/2008 ⁽²⁾.

3 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan päätöksen 2010/427/EU mukaisesti.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2014 yhdenentoista EKR:n sisäisen sopimuksen voimaantuloon saakka.

Tehty Brysselissä 12 päivänä joulukuuta 2013.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

C. ASHTON

⁽¹⁾ Neuvoston asetusta (EY) N:o 617/2007, annettu 14 päivänä toukokuuta 2007, kymmenennen Euroopan kehitysrahaston täytäntöönpanosta AKT-EY-kumppanuussopimuksen mukaisesti (EUVL L 152, 13.6.2007, s. 1).

⁽²⁾ Neuvoston asetusta (EY) N:o 215/2008, annettu 18 päivänä helmikuuta 2008, kymmenenteen Euroopan kehitysrahastoon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta (EUVL L 78, 19.3.2008, s. 1).

NEUVOSTON PÄÄTÖS 2013/760/YUTP,

annettu 13 päivänä joulukuuta 2013,

Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2013/255/YUTP muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä 31 päivänä toukokuuta 2013 annetun neuvoston päätöksen 2013/255/YUTP ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 31 päivänä toukokuuta 2013 päätöksen 2013/255/YUTP.
- (2) On tarpeen lisätä päätökseen 2013/255/YUTP poikkeuksia, joiden nojalla jäsenvaltiot voivat tukea kemiallisten aseiden kieltojärjestön (Organization for the Prohibition of Chemical Weapons, jäljempänä 'OPCW') toimia Syyriassa olevien kemiallisten aseiden poistamiseksi Yhdistyneiden kansakuntien (YK) turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2118 (2013) 10 kohdan mukaisesti.
- (3) On myös tarpeen soveltaa rajoituksia sellaisten Syyrian kulttuuriperintöön kuuluvien tavaroiden kauppaan, jotka on viety Syyriasta laittomasti, tarkoituksin helpottaa tällaisten tavaroiden turvallista palauttamista.
- (4) Päätöksen 2013/255/YUTP mukaista poikkeusta varojen jäädyttämisestä, joka koskee humanitaarisiin tarkoituksiin tarkoitettuja varoja, olisi muutettava, jotta helpotettaisiin humanitaarisen avun toimittamista Syyriaan ja vältettäisiin vapautettavien varojen tai taloudellisten resurssien väärinkäytön riski. Tämän mukaisesti varoja olisi vapautettava YK:lle, jotta se voisi toimittaa apua Syyriaan Syyrian humanitaarisen avun valmiussuunnitelman (Syria Humanitarian Assistance Response Plan, SHARP) mukaisesti.
- (5) On lisäksi tarpeen lisätä varojen jäädyttämistä koskeva poikkeus, jotta voidaan mahdollistaa nimeämättömältä henkilöltä ja yhteisöltä lähtevien ja sellaiselle saapuvien maksujen käsittely siviilikäyttöön tarkoitettuja lääkintätarvikkeita, elintarvikkeita, suojia sekä saniteetti- tai hygieniatuotteita koskevan yksittäisen kauppasopimuksen yhteydessä.
- (6) Unionin lisätoimet ovat tarpeen tiettyjen toimenpiteiden panemiseksi täytäntöön.
- (7) Päätös 2013/255/YUTP olisi muutettava tämän mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2013/255/YUTP seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta tiettyjen sellaisten tarvikkeiden, tavaroiden ja teknologian myyntiin, toimitukseen, siirtoon ja vientiin, joita voidaan käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin tai sellaisten tuotteiden valmistukseen tai huoltoon, joita voitaisiin käyttää kansallisiin tukahduttamistoimiin, eikä niihin liittyvän teknisen avun tai rahoitusavun antamiseen, jos jäsenvaltio tapauskohtaisesti katsoo, että kyseiset tarvikkeet, tavarat tai teknologia on tarkoitettu:

- a) elintarvikkeita tai maataloutta koskeviin taikka lääketieteellisiin tai muihin humanitaarisiin tarkoituksiin taikka Yhdistyneiden kansakuntien henkilöstön hyödyksi tai unionin tai sen jäsenvaltioiden henkilöstölle, tai
- b) toimiin, jotka toteutetaan Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2118 (2013) 10 kohdan ja siihen liittyvien OPCW:n johtokunnan asiaankuuluvien päätösten mukaisesti ja jotka ovat kemiallisten aseiden kehittämisen, tuotannon, varastoinnin ja käytön kieltämistä sekä niiden hävittämistä koskevan yleissopimuksen, jäljempänä 'kemiallisten aseiden kieltosopimus', tavoitteen mukaisia, sekä OPCW:n kuulemisen jälkeen."

- 2) Lisätään 3 artiklaan kohta seuraavasti:

"3. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta Syyriasta tapahtuvaan tai Syyriasta peräisin olevien kemiallisten aseiden tuontiin tai siirtoon, joka suoritetaan YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 2118 (2013) 10 kohdan ja siihen liittyvien OPCW:n johtokunnan asiaankuuluvien päätösten mukaisesti ja kemiallisten aseiden kieltosopimuksen tavoitteen mukaisesti."

- 3) Lisätään artikla seuraavasti:

"13 a artikla

Kielletään sellaisen kulttuuriomaisuuden ja muiden sellaisten esineiden, joilla on arkeologista, historiallista, kulttuurista, harvinaista tieteellistä taikka uskonnollista merkitystä, vienti, tuonti, siirto tai niihin liittyvän välityspalvelujen tarjoaminen, jotka on viety laittomasti Syyriasta tai joiden osalta voidaan kohtuudella epäillä, että ne on viety laittomasti Syyriasta 9 päivänä toukokuuta 2011 tai sen jälkeen. Kieltoa ei sovelleta, jos osoitetaan, että kulttuuriesineet palautetaan turvallisesti niiden laillisille omistajille Syyriassa.

Unioni toteuttaa tarvittavat toimenpiteet niiden esineiden määrittämiseksi, jotka kuuluvat tämän artiklan soveltamisalaaan."

⁽¹⁾ EUVL L 147, 1.6.2013, s. 14.

4) Korvataan 28 artiklan 3 kohdan e alakohta seuraavasti:

"e) ovat tarpeen humanitaarisiin tarkoituksiin, kuten avun toimittamiseen tai sen toimittamisen helpottamiseen, mukaan lukien lääkintätarvikkeet ja elintarvikkeet sekä humanitaariset työntekijät ja näihin liittyvä apu, ja kun on kyse jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttamisesta, edellyttäen, että varat ja taloudelliset resurssit on vapautetaan YK:lle Syyriassa annettavan avun toimittamiseen tai tällaisen toimittamisen helpottamiseen Syyrian humanitaarisen avun valmiussuunnitelman (Syria Humanitarian Assistance Response Plan, SHARP) mukaisesti."

5) Lisätään 28 artiklan 3 kohtaan alakohta seuraavasti:

"g) ovat tarpeen Syyriasta suoritettavia evakuinteja varten."

6) Lisätään 28 artiklaan kohta seuraavasti:

"12. Edellä olevia 1 ja 2 kohtaa ei sovelleta Commercial Bank of Syria -pankin suorittamaan tai sen kautta suoritettuun unionin alueen ulkopuolelta vastaanotettujen varojen tai taloudellisten resurssien siirtoon, jotka on jäädytetty mai-

nitun pankin nimeämispäivän jälkeen, tai Commercial Bank of Syria -pankin suorittamaan tai sen kautta suoritettuun sellaisten varojen tai taloudellisten resurssien mainitun pankin nimeämispäivän jälkeen tapahtuvaan siirtoon, jos tällainen siirto liittyy nimeämättömän rahoituslaitoksen suorittamaan maksuun, joka johtuu siviilikäyttöön tarkoitettujen lääkintätarvikkeiden, elintarvikkeiden, suojiin sekä saniteetti- ja hygieniauotteiden toimittamista koskevasta yksittäisestä sopimuksesta, edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on tapauskohtaisesti määrittänyt, että 1 kohdassa tarkoitettu henkilö tai yhteisö ei saa tuota maksua suoraan tai epäsuoraan."

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 2013.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
V. MAZURONIS

KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 12 päivänä joulukuuta 2013,

teollisuuden päästöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/75/EU 32 artiklassa tarkoitettusta Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan kansallista siirtymäsuunnitelmaa koskevasta ilmoituksesta

(tiedoksiannettu numerolla C(2013) 8815)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2013/761/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon teollisuuden päästöistä (yhtenäistetty ympäristön pilaantumisen ehkäiseminen ja vähentäminen) 24 päivänä marraskuuta 2010 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/75/EU ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 32 artiklan 5 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta, jäljempänä 'Yhdistynyt kuningaskunta', toimitti komissiolle 14 päivänä joulukuuta 2012 kansallisen siirtymäsuunnitelmansa direktiivin 2010/75/EU 32 artiklan 5 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti ⁽²⁾.
- (2) Kansallista siirtymäsuunnitelmaa on arvioitu direktiivin 2010/75/EU 32 artiklan 1, 3 ja 4 kohdan sekä komission täytäntöönpanopäätöksen 2012/115/EU ⁽³⁾ mukaisesti.
- (3) Arvioidessaan Yhdistyneen kuningaskunnan toimittaman kansallisen siirtymäsuunnitelman täydellisyyttä komissio totesi, että monet arvioinnin kannalta olennaiset tiedot puuttuivat kansallisesta siirtymäsuunnitelmasta ja että täytäntöönpanopäätöksen 2012/115/EU liitteessä olevan lisäyksen A taulukon A.1 mukainen tietomalli ei ollut täydellinen. Komissio totesi myös, että kansallisessa siirtymäsuunnitelmassa esitetyt tiedot poikkesivat monien laitosten osalta sen vuotta 2009 koskevan päästöinventaarion tiedoista, jonka Yhdistynyt kuningaskunta oli toimittanut Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/80/EY ⁽⁴⁾ mukaisesti.
- (4) Koska tietojen puuttuminen ja erot kansallisen siirtymäsuunnitelman ja direktiiviin 2001/80/EY perustuvan

päästöjen kartoituksen välillä vaikeuttivat kansallisen siirtymäsuunnitelman arviointia, komissio pyysi 3 päivänä kesäkuuta 2013 päivätyssä kirjeessään ⁽⁵⁾ Yhdistynyttä kuningaskuntaa toimittamaan uuden kansallisen siirtymäsuunnitelman, jossa on käytetty oikeita tietomalleja ja johon on lisätty puuttuvat tiedot, selventämään kansallisen siirtymäsuunnitelman ja direktiiviin 2001/80/EY perustuvan, vuoden 2009 päästöinventaarion välillä todettuja eroja sekä vahvistamaan nimenomaisesti, että direktiivin 2010/75/EU 29 artiklan mukaisia yhdistämissääntöjä noudatettiin kansallisen siirtymäsuunnitelman kokoaamisen yhteydessä.

- (5) Yhdistynyt kuningaskunta toimitti komissiolle lisätietoja 18 päivänä kesäkuuta 2013 ⁽⁶⁾, 19 päivänä kesäkuuta 2013 ⁽⁷⁾, 20 päivänä kesäkuuta 2013 ⁽⁸⁾ ja 1 päivänä heinäkuuta 2013 ⁽⁹⁾. Tässä yhteydessä Yhdistynyt kuningaskunta toimitti suurimman osan puuttuvista tiedoista käyttäen vaadittuja malleja sekä selvensi joitakin kansallisen siirtymäsuunnitelman ja direktiiviin 2001/80/EY perustuvan, vuoden 2009 päästöinventaarion välisiä eroja.
- (6) Arvioituaan uudestaan kansallista siirtymäsuunnitelmaa ja toimitettuja lisätietoja komissio lähetti Yhdistyneelle kuningaskunnalle 10 päivänä syyskuuta 2013 toisen kirjeen ⁽¹⁰⁾. Toisessa kirjeessä komissio toisti Yhdistyneelle kuningaskunnalle pyyntönsä sen vahvistamisesta nimenomaisesti, että direktiivin 2010/75/EU 29 artiklan mukaisia yhdistämissääntöjä on noudatettu asianmukaisesti kaikkien kansalliseen siirtymäsuunnitelmaan sisältyvien laitosten osalta; lisäksi se kehotti Yhdistynyttä kuningaskuntaa vahvistamaan, ettei kansalliseen siirtymäsuunnitelmaan sisälly yhtään sellaista polttolaitosta, jolle on myönnetty direktiiviin 2001/80/EY 4 artiklan 4 kohdan mukainen vapautus. Komissio myös kyseenalaisti joidenkin laitosten sisällyttämisen kansalliseen siirtymäsuunnitelmaan ja pyysi lisätietoja ja/tai selvennyksiä keskimääräisistä savukaasun virtausnopeuksista, muuntokertoimista, nimellisestä kokonaislämpötehosta ja päästöjen raja-arvoista, joita sovelletaan tiettyihin laitoksiin, erityisesti monipolttoainelaitoksiin ja kaasuturbiineihin. Lisäksi komissio pyysi Yhdistynyttä kuningaskuntaa toimittamaan tietoja siitä, mitä toimenpiteitä on suunniteltu kansalliseen siirtymäsuunnitelmaan sisältyviä 120:tä laitosta varten sen varmistamiseksi, että 1 päivästä heinäkuuta 2020 alkaen sovellettavia päästöjen raja-arvoja noudatetaan oikea-aikaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 334, 17.12.2010, s. 17.⁽²⁾ Ares(2012)1500959⁽³⁾ Komission täytäntöönpanopäätös 2012/115/EU, annettu 10 päivänä helmikuuta 2012, teollisuuden päästöistä annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2010/75/EU tarkoitettuja kansallisia siirtymäsuunnitelmia koskevien sääntöjen laatimisesta (EUVL L 52, 24.2.2012, s. 12).⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2001/80/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2001, tiettyjen suurista polttolaitoksista ilmaan joutuvien epäpuhtauspäästöjen rajoittamisesta (EYVL L 309, 27.11.2001, s. 1).⁽⁵⁾ Ares(2013)1635147⁽⁶⁾ Ares(2013)2381277⁽⁷⁾ Ares(2013)2381361⁽⁸⁾ Ares(2013)2381402⁽⁹⁾ Ares(2013)2972980⁽¹⁰⁾ Ares(2013)3015778

- (7) Komissio ilmoitti Yhdistyneelle kuningaskunnalle 10 päivänä syyskuuta 2013 päivätyssä kirjeessään, että kiinteitä polttoaineita koskevaa NO_x-päästöjen raja-arvoa 1 200 mg/Nm³, jota sovellettiin Aberthaw Power Station -laitoksessa, jonka osuus kansallisessa siirtymäsuunnitelmassa esitetystä kokonaisenimmäismäärästä NO_x-päästöjen osalta on huomattava, on korjattava, koska täytäntöönpanopäätöksen 2012/115/EU liitteessä olevan lisäyksen C taulukon C.1 huomautuksessa 2 mainitut tämän raja-arvon soveltamista koskevat edellytykset eivät täytyneet tämän laitoksen osalta viitejaksolla 2001–2010. Komission saatavilla olevien tietojen mukaan Yhdistynyt kuningaskunta ei ole osoittanut, että laitoksessa käytetyn kiinteän polttoaineen keskimääräinen vuosittainen haihtuvien aineiden pitoisuus oli alle 10 prosenttia kunakin vuonna ajanjaksolla 2001–2010.
- (8) Yhdistynyt kuningaskunta toimitti komissiolle 26 ja 27 päivänä syyskuuta 2013 päivätyissä vastauksissaan⁽¹⁾ lisätietoja ja ilmoitti 11 laitoksen poistamisesta kansallisesta siirtymäsuunnitelmasta. Aberthaw Power Station -laitoksen osalta Yhdistynyt kuningaskunta katsoi edelleen, että täytäntöönpanopäätöksen 2012/115/EU liitteessä olevan lisäyksen C taulukon C.1 huomautuksessa 2 mainitut edellytykset täytyivät ja että kiinteitä polttoaineita koskeva NO_x-päästöjen raja-arvo 1 200 mg/Nm³, jonka perusteella osuus enimmäismäärästä vuonna 2016 oli laskettu, oli siten asianmukainen.
- (9) Toimitettujen lisätietojen perusteella komissio totesi, että kansallisesta siirtymäsuunnitelmasta puuttuu edelleen olennaisia tietoja useista laitoksista ja että kansallisesta siirtymäsuunnitelmasta ei siksi voida tehdä täydellistä arviointia; tämä koskee erityisesti niiden tietojen, olettamusten ja laskelman johdonmukaisuutta ja paikkansapitävyyttä, joiden perusteella kunkin polttolaitoksen osuus päästöjen enimmäismäärästä määritetään.
- (10) Tehtyään lopullisen arvioinnin Yhdistyneen kuningaskunnan toimittamasta kansallisesta siirtymäsuunnitelmasta, sellaisena kuin se on lisätietojen mukaisesti muutettuna, komissio totesi, että asiaa koskevia säännöksiä ei ollut noudatettu seuraavilta osin:
- koska täytäntöönpanopäätöksen 2012/115/EU liitteessä olevan lisäyksen C taulukon C.1 huomautuksessa 2 mainitut edellytykset, joiden täytyessä kiinteitä polttoaineita koskevaa NO_x-päästöjen raja-arvoa 1 200 mg/Nm³ voidaan soveltaa laskettaessa laitoksen osuutta kansallisessa siirtymäsuunnitelmassa esitetystä enimmäismäärästä vuonna 2016, eivät täytyneet Aberthaw Power Station -laitoksen osalta, komissio katsoo, ettei tämän päästöjen raja-arvon soveltaminen ollut asianmukaista.
- (11) Lisäksi komissio on todennut 34:n kansalliseen siirtymäsuunnitelmaan sisältyvän laitoksen osalta, että toimitetut

tiedot ovat edelleen epä johdonmukaiset ja/tai puutteelliset; tämä koskee erityisesti sovellettuja päästöjen raja-arvoja sekä laskettuja ja ilmoitettuja osuuksia enimmäismäärästä. Luettelo laitoksista, joiden osalta tiedot ovat epä johdonmukaiset tai puutteelliset, on esitetty tämän päätöksen liitteessä.

- (12) Komissio katsoo siksi, että Yhdistyneen kuningaskunnan toimittama kansallinen siirtymäsuunnitelma, sellaisena kuin se on muutettuna lisätietojen mukaisesti, ei ole direktiivin 2010/75/EU 32 artiklan 1, 3 ja 4 kohdan ja täytäntöönpanopäätöksen 2012/115/EU säännösten mukainen.
- (13) Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoittama kansallinen siirtymäsuunnitelma olisi siksi hylättävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Kansallinen siirtymäsuunnitelma, jonka Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta ilmoitti komissiolle 14 päivänä joulukuuta 2012 direktiivin 2010/75/EU 32 artiklan 5 kohdan nojalla, ei ole direktiivin 2010/75/EU 32 artiklan 1, 3 ja 4 kohdassa ja täytäntöönpanopäätöksessä 2012/115/EU säädettyjen vaatimusten mukainen, mistä syystä se hylätään.

2. Jos Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta aikoo panna kansallisen siirtymäsuunnitelman täytäntöön, sen on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet, jotta suunnitelman tarkistettussa versiossa otetaan huomioon seuraavat seikat:

- a) Aberthaw Power Station -laitoksen osalta, jonka osuus kansallisen siirtymäsuunnitelman kokonaisenimmäismäärästä NO_x-päästöjen osalta on huomattava, on korjattava päästöjen raja-arvo, jonka perusteella laitoksen osuus vuoden 2016 enimmäismäärästä NO_x-päästöjen osalta on laskettu; ennen kuin tämä laitos voi soveltaa NO_x-päästöjen raja-arvoa 1 200 mg/Nm³, Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan on osoitettava, että laitoksessa käytetyn kiinteän polttoaineen keskimääräinen vuotuinen haihtuvien aineiden pitoisuus oli alle 10 prosenttia kansallista siirtymäsuunnitelmaa koskevana viitevuosina, kuten täytäntöönpanopäätöksen 2012/115/EU liitteessä olevan lisäyksen C taulukon C.1 huomautuksessa 2 edellytetään;
- b) tämän päätöksen liitteessä lueteltujen laitosten osalta on toimitettava puuttuvat tiedot ja korjattava kaikki epäselvyydet tai selvennettävä niitä, jotta kaikki kansalliseen siirtymäsuunnitelmaan sisältyvät ja sitä varten käytetyt tiedot ovat keskenään johdonmukaiset; tämän alakohdan soveltamiseksi on otettava huomioon ne yksityiskohtaiset selvennyspyynnöt, jotka esitetään komission Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle 3 päivänä kesäkuuta 2013 ja 10 päivänä syyskuuta 2013 lähettämässä kirjeissä.

⁽¹⁾ Ares(2013)3155496

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 12 päivänä joulukuuta 2013.

Komission puolesta
Janez POTOČNIK
Komission jäsen

LIITE

LUETTELO 1 ARTIKLAN 2 KOHDAN B ALAKOHDASSA TARKOITETUISTA LAITOKSISTA

Laitoksen numero kansallisessa siirtymäsuunnitelmassa	Laitoksen nimi
9	Great Coates Works LCP 62
10	Great Coates Works LCP 63
11	Great Coates Works LCP 96
12	Grangemouth Polimeri Europa UK
13	Port of Liverpool CHP - GT
16	Aylesford CHP1
17	Aylesford CHP2
18	Kinneil Stack A1 (B-101)
28	Burghfield Generation Site
37	Cheshire CHP
38	Chickerall Generation Site
44	Wansborough Mill
46	Didcot B Module 6
47	Dow CHP
49	Dalry DSM CHP
58	Ratcliffe on Soar Power Station
68	Grimsby CHP1
71	Hythe CHP1
72	Hythe Package Boilers
73	Indian Queens
81	Keadby Power Station GT3
84	Little Barford Power Station Module 1A
85	Little Barford Power Station Module 1B

Laitoksen numero kansallisessa siirtymäsuunnitelmassa	Laitoksen nimi
99	Sellafield Site Gas Turbine 1
100	Sellafield Site Gas Turbine 2
101	Sellafield Site Gas Turbine 3
102	Sellafield Site Auxiliary Boiler
103	Wilton Power Station
107	Solvay Interox Ltd
120	INEOS Infrastructure (Grangemouth) Ltd Boilers 9 & 10
121	INEOS Infrastructure (Grangemouth) Ltd Boilers 11, 12 & 13
124	Redcar Power Station Boiler
128	Wilton Olefin Boiler
129	North Tees No. 1 Aromatics Plant

- ★ Neuvoston päätös 2013/760/YUTP, annettu 13 päivänä joulukuuta 2013, Syyriaan kohdistettavista rajoittavista toimenpiteistä annetun päätöksen 2013/255/YUTP muuttamisesta 50

2013/761/EU:

- ★ Komission päätös, annettu 12 päivänä joulukuuta 2013, teollisuuden päästöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2010/75/EU 32 artiklassa tarkoitettua Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneen kuningaskunnan kansallista siirtymäsuunnitelmaa koskevasta ilmoituksesta (tiedoksiannettu numerolla C(2013) 8815) 52



EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä*, ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

FI